

**XI MIĘDZYNARODOWE BIENNALE
PLAKATU SPOŁECZNO-POLITYCZNEGO
TWÓRCZO DLA PRAW CZŁOWIEKA**

**XI. INTERNATIONALE BIENNALE
DES SOZIAL-POLITISCHEN PLAKATS
KREATIV FÜR MENSCHENRECHTE**

**11TH INTERNATIONAL SOCIO-
POLITICAL POSTER BIENNALE
CREATIVE FOR HUMAN RIGHTS**

2026





Fundacja na Rzecz Międzynarodowego Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu
Stiftung für die Internationale Jugendbegegnungsstätte in Oświęcim/Auschwitz
International Youth Meeting Centre in Oświęcim/Auschwitz Foundation



Międzynarodowy Komitet Oświęcimski
Internationales Auschwitz Komitee
International Auschwitz Committee



Działalność MDSM jest wspierana finansowo przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych RFN
Die Aktivitäten der IJBS sind aus Mitteln des Auswärtigen Amtes gefördert
The activities of the IYMC are financially supported by the German Federal Foreign Office



XI Międzynarodowe Biennale Plakatu Społeczno-Politycznego „Twórczo dla praw człowieka”
zostało objęte honorowym patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Die XI. Internationale Biennale des Sozial-Politischen Plakats „Kreativ für Menschenrechte“
steht unter der ehrenamtlichen Schirmherrschaft des Ministers für Kultur und Nationales Erbe Polens.

The 11th International Socio-Political Poster Biennale “Creative for Human Rights”
was held under the honorary patronage of the Minister of Culture and National Heritage of Poland.



Wydarzenie objęte Honorowym Patronatem Starosty Oświęcimskiego Andrzeja Skrzypińskiego.
Die Veranstaltung stand unter der Schirmherrschaft des Landrats des Powiats Oświęcim, Andrzej Skrzypiński.
Event held under the Honorary Patronage of Andrzej Skrzypiński, Starost of Oświęcim County.

Szanowni Państwo,

oddajemy w Wasze ręce katalog XI Międzynarodowego Biennale Plakatu Społeczno-Politycznego „Twórczo dla praw człowieka”. Za nami długa, ponad 20-letnia tradycja wynikająca z jedenastu edycji projektu, tysiący nadesłanych plakatów, wielu dyskusji w gronie specjalistów zasiadających w kolejnych gronach jurorów, jedenastu przejmujących wystaw i dziesiątek ich prezentacji.

Przez ostatnie dwie dekady na „naszym” Biennale plakat krzyczał i subtelnie szeptał o naszej codzienności. Artyści mówiący wieloma językami potrafili wyartykułować na arkuszu papieru swój przekaz uniwersalnym językiem – językiem plakatu czytelnym dla każdego uważnego odbiorcy. Zapraszali nas do dialogu o wojnie i pokoju, o tolerancji i szacunku dla inności, o różnych problemach politycznych, z którymi spotykamy się w naszym życiu – nie tylko o wymiarze globalnym, ale i lokalnym. Czy robią to skutecznie? Czy ich pytania i podnoszone w dziełach problemy oddziałują na odbiorców? Zapewne tak. Świadczy o tym zainteresowanie publiczności podczas wielu prezentacji Biennale w kraju i za granicą. Cieszy nas, że nasz „szepot” jest słyszalny, że głos z Oświęcimia staje się ważnym przyczynkiem do percepcji współczesnego świata.

A co przed nami? Pod nową okładką autorstwa prof. Sebastiana Kubicy odnajdujemy wciąż nowo-stare problemy, z którymi boryka się świat – te o skali globalnej i bardzo lokalnej. Znajdujemy ten sam twórczy niepokój i artystyczną niezgodę na zło, przemoc, dyskryminację, dewastację planety etc.

Początek nowego etapu konkursu, który z każdą kolejną edycją coraz mocniej wrastał nie tylko w działalność Międzynarodowego Domu Spotkań Młodzieży, ale także w krajobraz kulturalny Oświęcimia i regionu, przypada na rok szczególny – w 2026 r. MDSM obchodzi jubileusz 40-lecia istnienia.

Cztery dekady funkcjonowania Domu, którego główną misją jest pamięć o tragicznej historii naszego kawałka Ziemi, dzięki której możliwe staje się spotkanie, zrozumienie i pojednanie, równo w połowie naznaczone zostały spojrzeniem artystów-plakacistów z całego niemal globu. Kiedy dziś patrzymy wstecz, zauważamy, jak bardzo Biennale Plakatu, zainicjowane niejako na marginesie działalności edukacyjnej, wpłynęło nie tylko na nasze spojrzenie na świat i jego problemy, ale także na naszą codzienną pracę.

Za to doświadczenie z całego serca dziękujemy: wszystkim artystom, jurorom, osobom pracującym nad realizacją konkursu, wystawy, katalogu, partnerom wspierającym nas finansowo, ale nade wszystko Wam, Drodzy Państwo. Bez Was ogrom pracy, jakiego wymaga to przedsięwzięcie, stałby się tylko „sztuką dla sztuki”.

Joanna Klęczar-Déodat

Dyrektorka Międzynarodowego Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu

dr Paweł Warchoł

Kurator Międzynarodowego Biennale Plakatu Społeczno-Politycznego

Sehr geehrte Damen und Herren,

in Ihren Händen halten Sie nun unseren Katalog der XI. Internationalen Biennale des Sozial-Politischen Plakats „Kreativ für Menschenrechte“. Wir blicken auf eine lange Tradition zurück: über 20 Jahre mit bis dato elf Auflagen des Projekts, Tausenden von zugesandten Plakaten, zahlreichen Diskussionen unter den Experten der jeweiligen Jurys, elf bewegenden Ausstellungen und Dutzenden von Präsentationen.

In den letzten zwei Jahrzehnten hat das Plakat auf „unserer“ Biennale laut von unserem Alltag geschrien und subtil davon geflüstert. Künstler, die verschiedene Sprachen sprechen, haben es geschafft, ihre Botschaft auf einem Bogen Papier in einer universellen Sprache zu artikulieren – der Sprache des Plakats, die für jeden sensiblen Betrachter verständlich ist. Sie luden uns zum Dialog über Krieg und Frieden ein, über Toleranz und Respekt vor dem Anderssein sowie über verschiedene politische Probleme, denen wir in unserem Leben begegnen – nicht nur auf globaler, sondern auch auf lokaler Ebene. Tun sie das erfolgreich? Haben ihre Fragen und die in ihren Werken aufgegriffenen Probleme eine Wirkung auf die Betrachter? Sicherlich ja. Davon zeugt das Interesse des Publikums bei den zahlreichen Präsentationen der Biennale im In- und Ausland. Es freut uns, dass unser „Flüstern“ hörbar ist und dass die Stimme aus Oświęcim zu einem wichtigen Beitrag zur Wahrnehmung der heutigen Welt wird.

Und was erwartet uns hier? Unter dem neuen Umschlag, gestaltet von Prof. Sebastian Kubica, finden wir immer noch die alten Probleme, mit denen die Welt auch heute zu kämpfen hat – solche von globaler sowie von rein lokaler Tragweite. Wir finden hier die gleiche kreative Unruhe und den gleichen künstlerischen Widerspruch gegen das Böse, gegen Gewalt, Diskriminierung, gegen die Zerstörung unseres Planeten etc.

Der Beginn des diesjährigen Wettbewerbs, der mit jeder weiteren Auflage nicht nur immer fester in die Aktivitäten der Internationalen Jugendbegegnungsstätte, sondern auch in die Kulturlandschaft von Oświęcim und der Region eingebettet wurde, fällt in ein besonderes Jahr: Im Jahr 2026 feiert die IJBS ihr 40-jähriges Bestehen.

Vier Jahrzehnte des Bestehens unseres Hauses, dessen Hauptmission darin besteht, die Erinnerung an die tragische Geschichte unseres kleinen Stücks Erde wachzuhalten, wodurch Begegnung, Verständnis und Versöhnung möglich werden, wurden genau zur Hälfte dieser Zeit durch den Blick von Plakatkünstlern aus fast aller Welt geprägt. Wenn wir heute zurückblicken, erkennen wir, wie sehr die Plakatbiennale, die gewissermaßen am Rande unserer pädagogischen Tätigkeit ins Leben gerufen wurde, nicht nur unsere Sicht auf die Welt und ihre Probleme, sondern auch unsere tägliche Arbeit beeinflusst hat.

Für diese Erfahrung bedanken wir uns von ganzem Herzen bei allen: Künstlern, Jurymitgliedern, Personen, die an der Durchführung des Wettbewerbs und der Ausstellung sowie an der Erstellung des Katalogs mitgewirkt haben, Partnern, die uns finanziell unterstützt haben, aber vor allem bei Ihnen, liebes Publikum – ohne Sie wäre der enorme Arbeitsaufwand, den dieses Projekt erfordert, nur „Kunst um der Kunst willen“.

Joanna Klęczar-Déodat
Direktorin der Internationalen Jugendbegegnungsstätte in Oświęcim

Dr. Paweł Warchol
Kurator der Internationalen Biennale des Sozial-Politischen Plakats

Dear Readers,

We are pleased to place in your hands the catalogue of the 11th International Socio-Political Poster Biennale "Creative for Human Rights." Behind us lies a long tradition of more than twenty years, resulting from eleven editions of the project, thousands of submitted posters, numerous discussions among the experts serving on successive juries, eleven thought-provoking exhibitions, and dozens of their presentations.

Over the past two decades, at "our" Biennale, the poster has cried out and quietly whispered about our everyday reality. Artists speaking many different languages have been able to express their message on a sheet of paper in a universal language, the language of the poster, understood by every perceptive viewer. They have invited us to engage in dialogue about war and peace, tolerance and respect for diversity, and the various political issues we encounter in our lives, not only those of a global nature, but also those of a local one. Have they done so effectively? Do the questions they ask and the issues they raise in their works resonate with audiences? Most likely, they do. The public's interest during the Biennale's many presentations in Poland and abroad is a testament to this. We are pleased that our "whisper" is being heard, that the voice from Oświęcim is becoming an important contribution to the perception of the contemporary world.

And what lies ahead? Beneath a new cover designed by Professor Sebastian Kubica, we once again encounter old yet ever-new problems with which the world continues to struggle, those on a global scale and those that are very local. We find the same creative restlessness and the same artistic refusal to accept evil, violence, discrimination, the devastation of the planet, etc.

The beginning of a new stage in the history of the competition, which with each successive edition has become increasingly embedded not only in the work of the International Youth Meeting Centre, but also in the cultural landscape of Oświęcim and the region, falls in a special year, in 2026 the IYMC celebrates its 40th anniversary.

The four decades of the Centre's existence, whose principal mission is to preserve the memory of the tragic history of our part of the world, thanks to which meeting, understanding, and reconciliation become possible, have, for half of that time, been marked by the perspective of poster artists from almost every corner of the globe. Looking back today, we can see how profoundly the Poster Biennale, initiated somewhat on the margins of the Centre's educational activities, has influenced not only the way we perceive the world and its problems, but also our everyday work.

For this experience, we extend our heartfelt thanks to all the artists, jurors, those who have worked on the competition, the exhibition and this catalogue, our partners who have supported us financially, but above all to you, our dear audience, without whom the tremendous effort required by this undertaking would become nothing more than "art for art's sake."

Joanna Klęczar-Déodat

Director of the International Youth Meeting Centre in Oświęcim/Auschwitz

Dr. Paweł Warchol

Curator of the International Socio-Political Poster Biennale

prof. Bernard Stein

Trzy uwagi na temat XI Międzynarodowego Biennale Plakatu Społeczno-Politycznego

Zaproszenie

Od około pięćdziesięciu lat plakaty towarzyszą mi, a ja im. Podczas studiów na kierunku sztuki użytkowej chciałem nauczyć się, jak je tworzyć. Potem, we wspólnej pracowni z Nicolausem Ottem, projektowaliśmy i tworzyliśmy je, a następnie wspólnie przekazywaliśmy młodszymi pokoleniom jako Komunikację Wizualną. Towarzyszyły temu wystawy plakatów, wykłady na ich temat i praca w jury. Nigdy nie miałem przy tym poczucia, że dokładnie wiem, czym właściwie są plakaty. Zawsze jednak miałem pewne wyobrażenie o tym, czym mogłyby być. Co więcej, by mi sprawę skomplikować, to poczucie zmieniał się z czasem. Czasami było dla mnie w miarę jasne, o co w nich chodzi, kiedy indziej znów bardzo się oddalały i już nic nie wydawało mi się pewne. Czy chodzi w nich o sztukę? Czy o rzemiosło? O technikę? Czy o komunikację? O każdy pojedynczy detal? A może o wszystko? Być może dla mnie po prostu nie da się sprowadzić plakatów do *jednej* definicji. Dlatego chętnie przyjąłem zaproszenie MDSM do udziału w pracach jury XI Biennale Plakatu Społeczno-Politycznego. Dzięki temu plakat i ja mogliśmy po raz kolejny przekonać się, jak dziś wygląda nasza wzajemna relacja. A to, co zobaczyliśmy w Międzynarodowym Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu i o czym dyskutowaliśmy z innymi jurorami i jurorkami, wpawiło mnie w dezorientację, zarazem jednak napełniło nadzieją. Ale o tym później.

Zaproszenie do działania

Choć jestem przekonany, że przeszłość kryje w sobie wszystko, co niezbędne do rozumienia i pojmowania, zawsze miałem problem z nawoływaniem do *wyciągania z niej lekcji*. Wezwanie to pojawia się bowiem najczęściej dokładnie wtedy, gdy sytuacja zmierza w kierunku budzącym obawy, że nasze współistnienie jest poważnie zagrożone. A więc w pewnym sensie, gdy na działanie może już być za późno. Refleksja nad tym, jak zły obrót sprawy przybierały w przeszłości w podobnych okolicznościach, powinna pozwolić mi dostrzec analogię i dokonać korekt. Tak się jednak niestety nie dzieje. Raczej przyglądam się urzeczony, jak daleko to zajdzie – i może powodem jest również to, jak Nico i ja projektowaliśmy i tworzyliśmy plakaty w naszym przedcyfrowym świecie. A robiliśmy to z rozwagą, krok po kroku. Najpierw pojawiał się zamówienie, potem projekt wstępny, a po jego akceptacji opracowanie graficzne obejmujące wszystkie niezbędne etapy przygotowania do druku: manuskrypt z wyróżnieniami tekstu i wytycznymi dotyczącymi składu, ilustracje z wymiarami obrazów, czystorysy do litografii, zwymiarowany montaż z odbitką próbną, kilkuetapową korektę, a na koniec zgodę zamawiającego na druk i wreszcie sam druk. Cały proces był długotrwały i wymagał czasu także od nas, umożliwiając przy tym odpowiednie wykrycie błędów i dając przestrzeń na refleksję. Nie działało się to *z dnia na dzień*.

Do tego czasu, który dla nas rozpoczął się niepostrzeżenie w 1992 roku wraz z zakupem Macintosha LCII, a około roku 1995, po zakupie iMaca, stał się ostatecznie

początkiem nowej ery tworzenia plakatów, wydawało nam się, że z naszego *właściwego* myślenia mogą zrodzić się *właściwe* działania, a finalnie *właściwe* plakaty, czyli *dobre* realizacje.

Aby znaleźć analogię do dzisiejszego procesu tworzenia, chciałbym cofnąć się jeszcze o 500 lat do Norymbergi, gdzie w 1512 roku Johann Neudörffer Starszy wydał swój pierwszy podręcznik kaligrafii, w którym krok po kroku, w sposób weryfikowalny i jednoznaczny wyjaśniał, jak trzymać rękę, jak prowadzić pióro i jak powinien wyglądać efekt pisania. Przez długi czas pisanie oznaczało *umiejętność pisania*. Pisana treść musiała najpierw uwolnić się od rygoryzmu Neudörffera, by znaleźć wyraz w szybko kreślonym, kursywnym, osobistym charakterze pisma. I tak też się stało w następnych pokoleniach. Pisanie dostosowywało się do indywidualnego tempa piszących i ich myśli. Rozpoczęło się *rozumienie pisma* – ze wszystkimi tego skutkami, zarówno negatywnymi, jak i pozytywnymi.

Wszystko zrozumieć to wszystko wybaczyć – każe powiedzieć swojej bohaterce Korynnie madame de Staël na początku XIX wieku, otwierając tym samym podwoje dla spójnego i racjonalnego toku myślenia. A ten korzysta z nich krok po kroku, z urzekającą logiką dochodząc do wniosków najpiękniejszego i najczystszonego rozumu, aż po te nieludzkie i okrutne w swoim chłódzie. Wszystko wydaje się logiczne i uzasadnione, o ile tylko można rozpatrywać to niezależnie – i tu właśnie dziś jesteśmy, zagubieni pośród manipulowanego zewsząd rozumu. Bezsilni i silni zarazem wobec wpływowych, którzy już od czasów sprzed doktryn o krwi i rasie, wierze i posłuszeństwie mówią nam, jak mamy rozumieć to, co właśnie widzimy.

Zaproszenie do działania przez współodczuwanie

A teraz? Skoro dzięki cyfryzacji *warsztat tworzenia* jest dostępny dla wszystkich – szybko, bezpośrednio, bez oporów rzemieślniczych czy technicznych – zaczyna podążać za naszymi uczuciami. Dziś nastał *czas tworzenia przez odczuwanie*, co widać w większości plakatów nadesłanych na XI Biennale:

ma nadzieję na przetrwanie w najbardziej wrogim środowisku
przeraża je samobójczy ekshibicjonizm
nie wierzy w obietnice bezpieczeństwa
nie daje rad ani nawet zaleceń
jest pełne lęku i w najlepszym razie żywi nadzieję
jest czułe i w odczuwaniu nie zna granic
wskazuje na wszelkiego rodzaju nieprawidłowości
jest wrażliwe i stawia czucie ponad rozumem.

I w nadziei, że nie trzeba będzie przy tym poświęcić zbyt wiele na rzecz postępu, po raz kolejny ze zdumieniem spoglądam na projekty plakatów XI Biennale i kończę, cytując myśl Primo Leviego, który 27 stycznia 1945 roku, po jedenastomiesięcznej udręce został wyzwolony z Auschwitz przez radzieckich żołnierzy:

„Zadaniem każdego człowieka o wrażliwym poczuciu tworzenia jest wydać walkę wszelkiemu przywilejowi, który nie wynika z zasługi.

Trzeba jednak pamiętać, że jest to walka bez końca”.

Drei Anmerkungen zur XI. Internationalen Biennale des Sozial-Politischen Plakats

Die Einladung

Seit rund fünfzig Jahren begleiten mich Plakate und ich sie. Im Studium der Angewandten Kunst wollte ich lernen wie? man sie herstellt. Danach dann im gemeinsamen Atelier mit Nicolaus Ott haben wir sie entworfen und gestaltet und später gemeinsam als Visuelle Kommunikation an jüngere Generationen weitergegeben. Flankiert von Plakat-Ausstellungen, -Vorträgen und -Juryarbeit. Nie hatte ich dabei das Gefühl, dass ich genau wüsste was? Plakate eigentlich sind. Aber immer gab es so eine Ahnung, was sie sein könnten. Um die Sache für mich komplizierter zu machen, änderte sich dieses Gefühl auch noch mit der Zeit. Mal war mir einigermassen klar, worum es bei ihnen geht, mal rückten sie weit weg und nichts schien mir mehr sicher. Geht es bei ihnen um Kunst? oder um Handwerk? um Technik? oder um Kommunikation? um jedes einzelne Detail? oder womöglich um alles? Vielleicht sind Plakate für mich einfach nicht auf einen Punkt zu bringen. Und so habe ich gerne die Einladung von der IJBS angenommen an der Jurierung zur XI. Biennale des Sozial-Politischen Plakats teilzunehmen. Da konnten das Plakat und ich mal wieder schauen wie? wir heute zueinander stehen. Und was wir dann in der Internationalen Jugendbegegnungsstätte in Oświęcim gesehen und mit den anderen Juroren diskutiert haben, hat mich hoffnungsvoll verstört. Aber dazu später.

Die Einladung zum Handeln

Auch wenn ich davon überzeugt bin, dass im Vergangenen alles enthalten ist, was zum Verstehen und Begreifen notwendig ist, habe ich mich immer schwer getan mit der Aufforderung *aus der Vergangenheit zu lernen*. Diese Forderung taucht ja meist genau dann auf, wenn Dinge in eine Richtung laufen, die große Gefahren für unser Zusammenleben befürchten lassen. Also in gewisser Weise, wenn es bereits zu spät zum Handeln sein könnte. Die Besinnung darauf, wie es bei vorigen Gelegenheiten mit ähnlichen Vorzeichen schief gegangen ist, sollte in mir ein Wiedererkennen auslösen und mich zu Korrekturen befähigen. Das geschieht aber leider nicht so. Eher schaue ich gebannt zu, wie weit es geht – und ganz vielleicht liegt das eben auch daran, wie Nico und ich in unserer vor-digitalen Welt Plakate entworfen und gestaltet haben. Nämlich mit Bedacht und Schritt für Schritt. Erst kam der Auftrag, dann der Entwurf und bei Zustimmung die Gestaltung mit all den notwendigen Stufen der Druckvorbereitung: dem Manuskript mit der Textauszeichnung und den Satzangaben; den Abbildungen mit der Bildvermaßung; den Reinzeichnungen für die Lithografie; der vermaßten Standmontage mit dem Andruck; den einzelnen Korrekturschleifen und zu guter Letzt der Imprimatur durch die Auftraggeber und schließlich dem Druck. Alles dauerte seine und unsere Zeit und enthielt die Möglichkeit der angemessenen Fehlererkennung und Reflexion. Gestaltung geschah nicht von *jetzt auf gleich*.

Bis zu dieser Zeit, die für uns 1992 mit dem Erwerb eines Macintosh LCII erst unmerklich begann und um 1995 mit dem Erwerb eines iMac endgültig die neue Ära

der Gestaltung einleitete, schien es uns möglich, dass aus unserem *richtigen* Denken *richtiges* Tun und schließlich *richtige* Plakate also *gute* Gestaltung entstehen konnte.

Um nun eine Entsprechung zur heutigen Gestaltungssituation zu finden, möchte ich noch 500 Jahre weiter zurückblicken nach Nürnberg, als Johann Neudörffer der Ältere 1512 sein erstes Schreibmeisterbuch vorlegte, um darin Strich für Strich zu erklären, wie man man seine Hand hält, wie man die Feder führt und wie das Schreib-Ergebnis dann auszusehen hat, nachprüfbar und eindeutig. Schreiben war für lange Zeit *Schreiben-Können*. Der Inhalt des Schreibens musste sich erst in der rasch hingeworfenen kursiven persönlichen Handschrift von Neudörffers Lehre befreien. Und das tat er in den folgenden Generationen. Schreiben folgte der persönlichen Geschwindigkeit der Schreibenden und ihrer Gedanken. Das *Schreiben-Verstehen* begann mit allen negativen wie positiven Folgen.

Alles verstehen heisst alles verzeihen, läßt Madame de Stael kurz nach 1800 ihre Protagonistin Corinne sagen und öffnet damit dem nachvollziehbaren und rationalen Gedankengang alle Pforten. Und er nutzt sie Schritt für Schritt mit bestechender Logik zu Erkenntnissen der schönsten und reinsten Vernunft bis hin zu denen unmenschlicher und grausamer Kälte. Alles scheint folgerichtig und begründbar wenn es nur unabhängig betrachtet werden kann – und da stehen wir heute, verloren inmitten der allseits manipulierten Vernunft. Als Ohn/Mächtige gegenüber den Einfluss/Reichen die uns nicht erst seit den Lehren von Blut und Rasse, Glaube und Gehorsam sagen, wie wir das verstehen sollen, was wir da grad sehen.

Die Einladung zum Handeln durch Mitempfinden

Und nun? Da das *Gestalten-Können* dank dem Digitalen für alle zugänglich ist – schnell, unmittelbar ohne handwerkliche oder technische Widerstände – beginnt es, unseren Gefühlen zu folgen. Nun ist das *Gestalten-Empfinden* angebrochen und wird in den meisten der Plakat-Einreichungen zur XI. Biennale sichtbar:

es hofft auf Überleben in feindlichster Umwelt
es erschreckt vor selbstmörderischer Zur-Schau-Stellung
es glaubt keinen Sicherheitsversprechungen
es gibt keine Ratschläge, nicht mal Empfehlungen
es ist verängstigt und hofft bestenfalls
es ist empfindsam und spürt sich über alle Grenzen hinweg
es weist auf jede Art von Missständen hin
es ist sensibel und stellt Empfinden über Vernunft

Und in der Hoffnung, dass dabei nicht all zu viel dem Fortschritt geopfert werden muss, schaue ich ein erneutes Mal erstaunt auf die Plakatentwürfe der XI. Biennale und schließe mit einem abgewandelten Gedanken von Primo Levi, der am 27. Januar 1945 von russischen Soldaten nach elfmonatiger Qual in/aus Auschwitz befreit wurde:

„es gilt für jeden gestaltungsbewusst empfindenden Menschen, jedem Privileg, das auf keinerlei Verdienst beruht den Kampf anzusagen.

Man muss wissen, dass es ein Kampf ohne Ende ist.“

Three Remarks on the 11th International Socio-Political Poster Biennale

The Invitation

For around fifty years, posters have accompanied me, and I have accompanied them. While studying Applied Arts, I wanted to learn how to create them. Afterwards, in the studio I shared with Nicolaus Ott, we designed and produced them, and later passed on that knowledge to younger generations as Visual Communication. This was accompanied by poster exhibitions, lectures, and jury work. Never did I have the feeling that I knew exactly what posters actually are. But I always had a sense of what they might be. To make matters even more complicated for myself, that sense also changed over time. Sometimes it was fairly clear to me what they were about, while at other times they seemed to drift far away and nothing felt certain anymore. Are they about art? Or craftsmanship? About technique? Or communication? About every single detail? Or perhaps about everything? Perhaps, for me, posters simply cannot be reduced to *one* definition. And so I gladly accepted the invitation from the IYMC to serve on the jury of the 11th International Socio-Political Poster Biennale. Thanks to this, the poster and I were able to once again see where we stand with each other today. And what we saw at the International Youth Meeting Centre in Oświęcim, and discussed with the other members of the jury, left me disoriented, yet at the same time filled me with hope. But more on that later.

The Invitation to Act

Although I am convinced that the past contains everything necessary for understanding and comprehension, I have always found it difficult to embrace the call *to learn from the past*. This demand usually arises precisely when things are moving in a direction that gives rise to fears that our coexistence is under serious threat. In a sense, then, when it may already be too late to act. Reflecting on how things went wrong on previous occasions under similar circumstances ought to trigger recognition in me and enable me to make corrections. Unfortunately, that is not what happens. Instead, I find myself watching, captivated, to see how far it will go — and perhaps that also has something to do with the way Nico and I designed and produced posters in our pre-digital world. And we did this thoughtfully, step by step. First came the commission, then the design, and once it had been approved, the artwork, with all the necessary stages of print preparation: the manuscript with text markup and typesetting instructions; the illustrations with image dimensions; the finished artwork for lithography; the measured paste-up with the proof print; the successive rounds of corrections; and finally the client's approval for printing, followed by the printing itself. Everything took its time and ours, and the process allowed errors to be identified properly and left room for reflection. Design did not happen *overnight*.

Until that period, which began almost imperceptibly for us in 1992 with the purchase of a Macintosh LCII, and which, around 1995, with the purchase of an iMac, definitively marked the beginning of a new era of design, it seemed possible

to us that *right* thinking could give rise to *right* action, and ultimately to *right* posters, that is, *good* design.

To find a parallel with the way design is practiced today, I would like to go back another five hundred years, to Nuremberg, where in 1512 Johann Neudörffer the Elder published his first writing manual, explaining stroke by stroke, in a clear and verifiable way, how to hold one's hand, how to guide the pen, and what the written result should look like. For a long time, writing meant being able to write. The content of writing first had to free itself from Neudörffer's doctrine before finding expression in rapidly written, cursive, personal handwriting. And that is exactly what happened in the generations that followed. Writing began to follow the individual pace of those who wrote and the pace of their thoughts. The understanding of writing had begun, with all its positive and negative consequences.

To understand all is to forgive all, Madame de Staël has her protagonist Corinne say shortly after 1800, thereby opening every gate to coherent and rational thought. And thought passes through those gates, step by step, with compelling logic, reaching conclusions born of the finest and purest reason, as well as those of inhuman and chilling cruelty. Everything appears logical and justifiable, provided it can be considered in isolation, and that is precisely where we find ourselves today, lost amid reason manipulated from every direction. Power/less before those who wield influence, who, not only since the doctrines of blood and race, faith and obedience, have been telling us how we are supposed to understand what we are seeing.

The Invitation to Act through Empathy

And now? Since, thanks to digital technology, the ability to design has become accessible to everyone, quickly, directly, without the resistance once posed by craftsmanship or technology, it now begins to follow our feelings. The age of *designing through feeling* has arrived, and it becomes visible in most of the posters submitted to the 11th Biennale:

it hopes to survive in the most hostile of environments

it recoils at suicidal self-exhibition

it does not believe promises of security

it offers neither advice nor even recommendations

it is afraid and, at best, hopeful

it is sensitive and can feel beyond all boundaries

it points to every kind of injustice

it is sensitive and places feeling above reason

And in the hope that not too much will have to be sacrificed to progress in the process, I once again look with astonishment at the poster designs submitted to the 11th Biennale, and I conclude with a quotation by Primo Levi, who, on 27 January 1945, after eleven months of suffering, was liberated from Auschwitz by Soviet soldiers: "It is the duty of every person with a sensitive awareness of creation to fight against every privilege that is not based on merit.

One must remember, however, that this is a never-ending struggle."





MDSM—IJBS—IYMC

FUNDACJA NA RZECZ MIĘDZYNARODOWEGO DOMU SPOTKAŃ MŁODZIEŻY W OŚWIĘCIMIU
STIFTUNG FÜR DIE INTERNATIONALE JUGENDBEGEGNUNGSTÄTTE IN OŚWIĘCIM/AUSCHWITZ
INTERNATIONAL YOUTH MEETING CENTRE IN OŚWIĘCIM/AUSCHWITZ FOUNDATION

Oświęcim, 12.06.2026

Report of the jury of the 11th International Socio-Political Poster Biennale "Creative for Human Rights"

The jury of the 11th International Socio-Political Poster Biennale met at the International Youth Meeting Centre (IYMC) in Oświęcim, Poland, on the 12th of June 2026.

The members of the jury:

1. Prof. dr hab. Sebastian Kubica – chairman, University of Silesia in Katowice, the Faculty of Arts and Educational Science in Cieszyn
2. Joanna Kłęczar-Déodat, director of the IYMC in Oświęcim
3. Krzysztof Dydo, Cracow Poster Gallery
4. Dr Delfina Jałowik, Bunkier Sztuki Gallery of Contemporary Art in Cracow
5. Prof. dr hab. Irma Kozina, art historian, Katowice
6. Ewa Natkaniec, graphic designer and poster artist, Kraków
7. Prof. Władysław Piłta, graphic designer and poster artist, Kraków
8. Prof. Bernard Stein, graphic designer, Berlin
9. Leszek Szuster, co-founder of the International Biennale of Socio-Political Poster, Oświęcim
10. Dr Paweł Warchol, artist, co-founder and curator of the International Biennale of Socio-Political Poster, Oświęcim

286 artists from 22 countries (Austria, Belarus, Bulgaria, China, Cuba, Ecuador, Germany, Greece, Indonesia, Iran, Japan, Jordan, Mexico, Poland, Russia, Serbia, Slovakia, Taiwan, Turkey, Ukraine, USA, Uruguay) participated in the competition. From 697 posters sent to us by artists, 78 were qualified for the exhibition.

The jury awarded the following prizes:

- 1st Prize – Mayor of Oświęcim – City of Peace Prize – Ewa Engler-Herer (Poland) „Peace”
2nd Prize – Federal Republic of Germany Consul General's in Cracow Prize – Michał Łącki (Poland) „Live Stream”
3rd Prize – Starosta of Oświęcim Prize – Magdalena Marchwicka (Poland) „Freedom”

District of Dachau Prize – Lex Drewinski (Poland) „Chernobyl 40”
Prize of the Rector of the Academy of Fine Arts and Design in Katowice – Jacek Doszyń (Poland) „Far East – Middle East”
Prof. Józef Hołard Prize funded by the Dean of the Faculty of Arts and Educational Science in Cieszyn, University of Silesia in Katowice – Tomasz Bogusławski (Poland) „Plakat społeczny o lekkim zabarwieniu patriotycznym”
General Board of the Association of Polish Artists and Designers Prize – Xuwei Zhang (China) „No Kings”
Prize of the Mayor of the Oświęcim Municipality – Wojciech Kolek (Poland) „Rollercoaster – Cłośniej”
The Future Fund of the Republic of Austria – Jouri Toreev (Belarus) „AI”

Honourable Mentions:

Ewa Engler-Herer (Poland) „Water”
Mario Fuentes (Ecuador) „Light of Hope”
Chia Hsiang Lee (Taiwan) „Iron Chain”
Wei Liu (China) „So Sad”
Jianfei Lu (China) „Digital Addiction & Reality Detachment”
Yufan, Li Mingliang, Feng Yang (China) „Healing”

dr Paweł Warchol
Curator of the International
Biennale of Socio-Political Poster

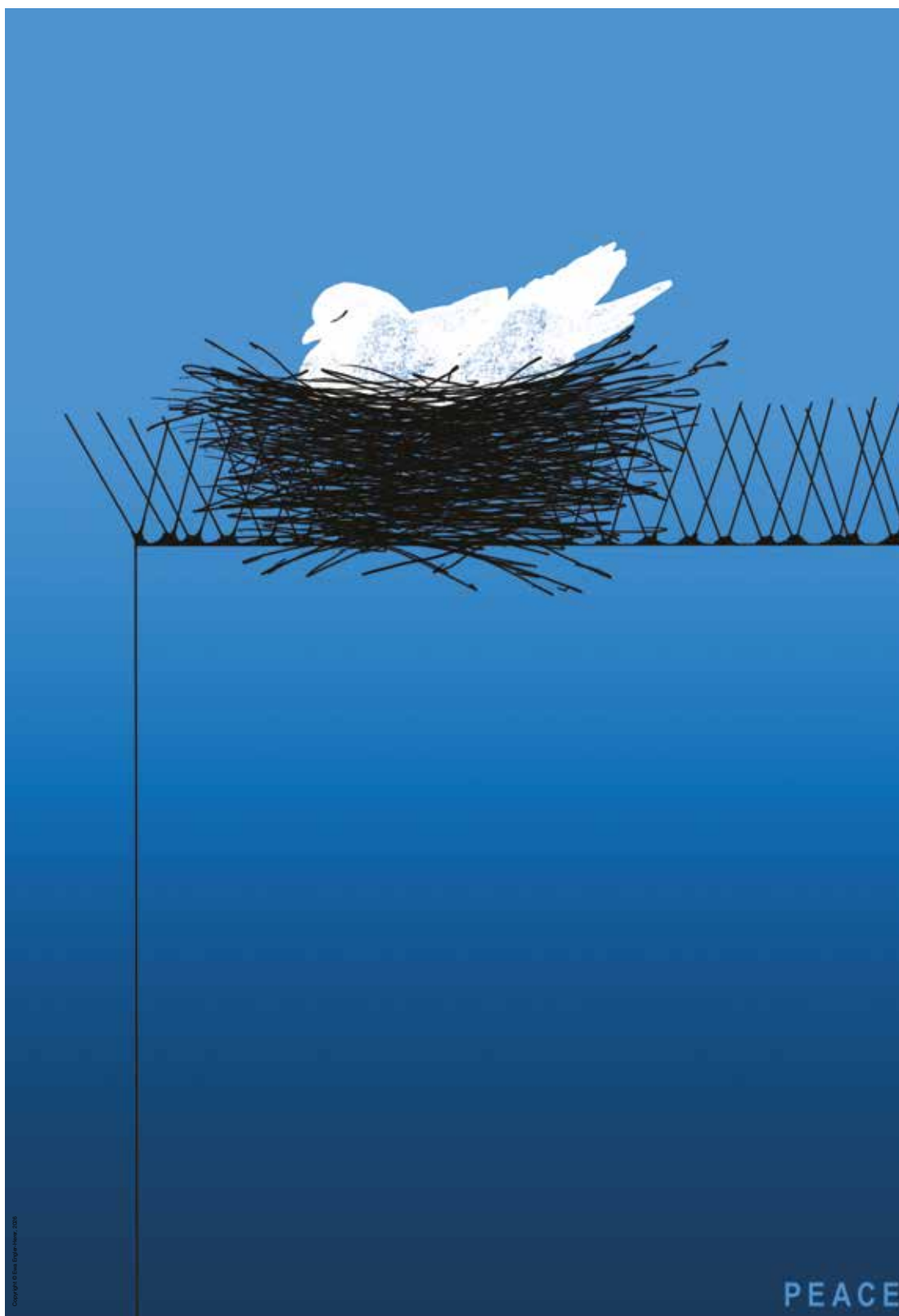


Minister Kultury
i Dziedzictwa Narodowego



MDSM
IJBS
IYMC





Ewa Engler-Herer, Poland – *Peace*

Nagroda Prezydenta Oświęcimia – Miasta Pokoju
Preis des Präsidenten der Stadt Oświęcim – Stadt des Friedens
Mayor of Oświęcim – City of Peace Prize



Michał Łącki, Poland – *Live Stream*

Nagroda Konsula Generalnego Republiki Federalnej Niemiec w Krakowie
Preis des Generalkonsuls der Bundesrepublik Deutschland in Krakau
Federal Republic of Germany Consul General's in Krakow Prize

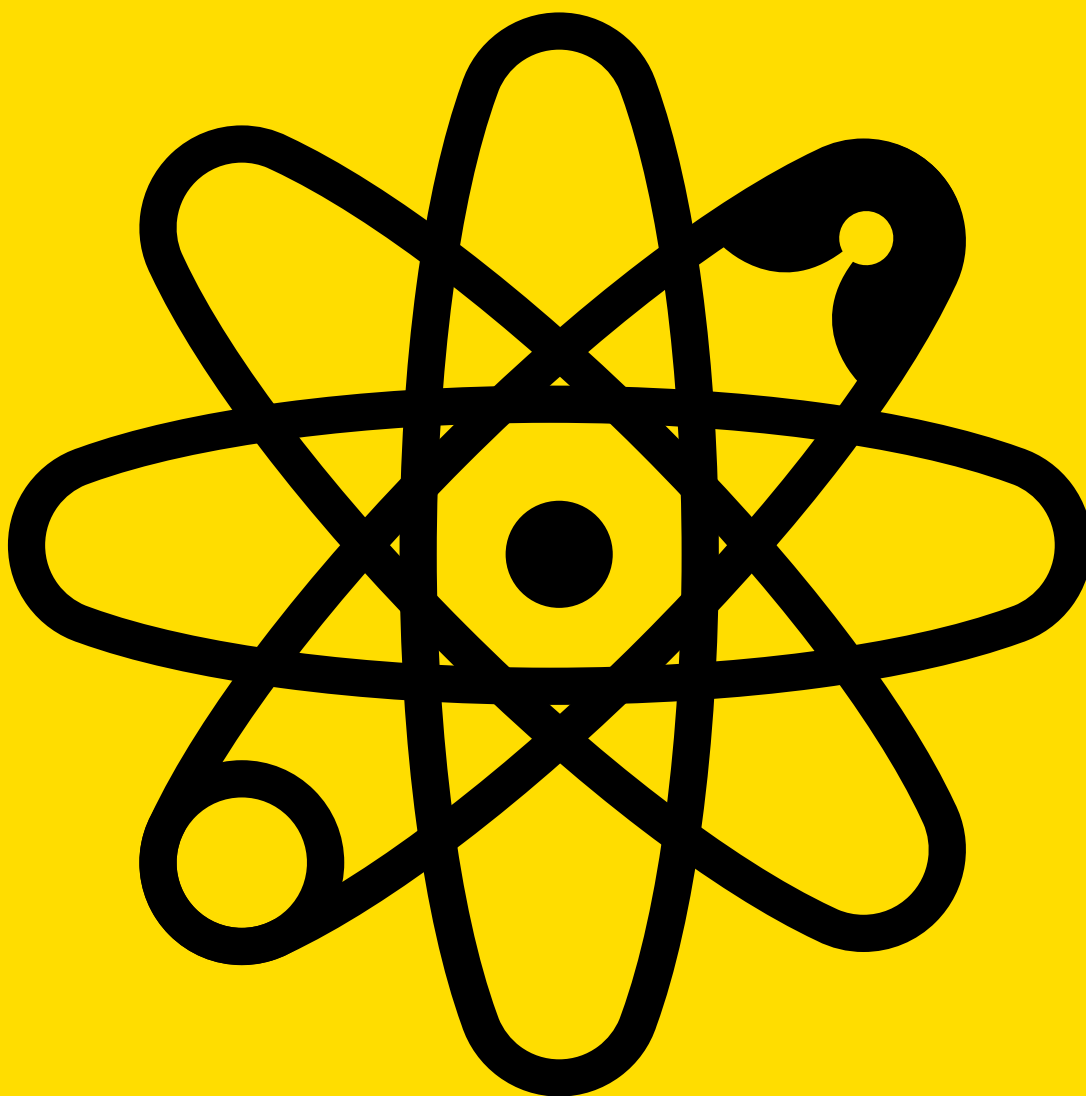




Magdalena Marchwicka, Poland – **Freedom**

Nagroda Starosty Oświęcimskiego
Preis des Landrats von Oświęcim
Starosta of Oświęcim Prize

CHERNOBYL 40



LEX DREWINSKI

Lex Drewinski, Poland – *Chernobyl 40*

Nagroda Powiatu Dachau
Preis des Landkreises Dachau
District of Dachau Prize



Landkreis Dachau





Tomasz Bogusławski, Poland – *Plakat społeczny o lekkim zabarwieniu patriotycznym* (A Social Poster with a Subtle Patriotic Undertone)

Nagroda prof. Józefa Hołarda ufundowana przez Dziekana Wydziału Sztuki i Nauk o Edukacji w Cieszynie, Uniwersytet Śląski w Katowicach

Prof. Józef-Hołard-Preis gestiftet vom Dekan der Fakultät für Kunst und Erziehungswissenschaften in Cieszyn, Schlesische Universität in Kattowitz

Prof. Józef Hołard Prize funded by the Dean of the Faculty of Arts and Sciences of Education in Cieszyn, University of Silesia in Katowice



Xuwei Zhang, China – *No Kings*



Nagroda Zarządu Głównego Związku Polskich Artystów Plastyków
Preis des Vorstands des Verbands Polnischer Bildender Künstler
General Board of the Association of Polish Artists and Designers Prize



Wojciech Kołek, Poland – *Rollercoaster – Głośniej (Louder)*

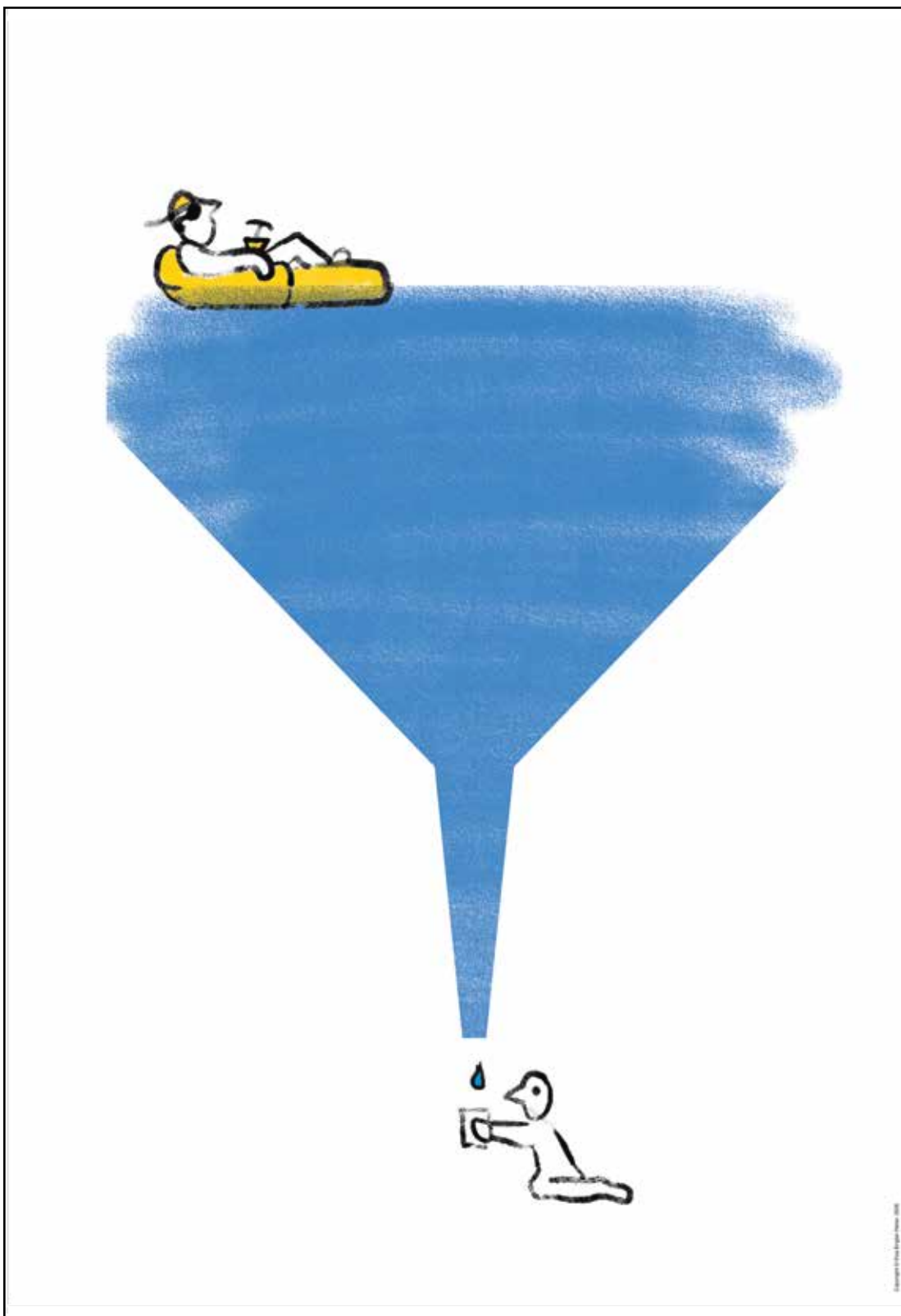
Nagroda Wójta Gminy Oświęcim
Preis des Bürgermeisters der Gemeinde Oświęcim
Prize of the Wójt of the Oświęcim Municipality



Gmina
Oświęcim

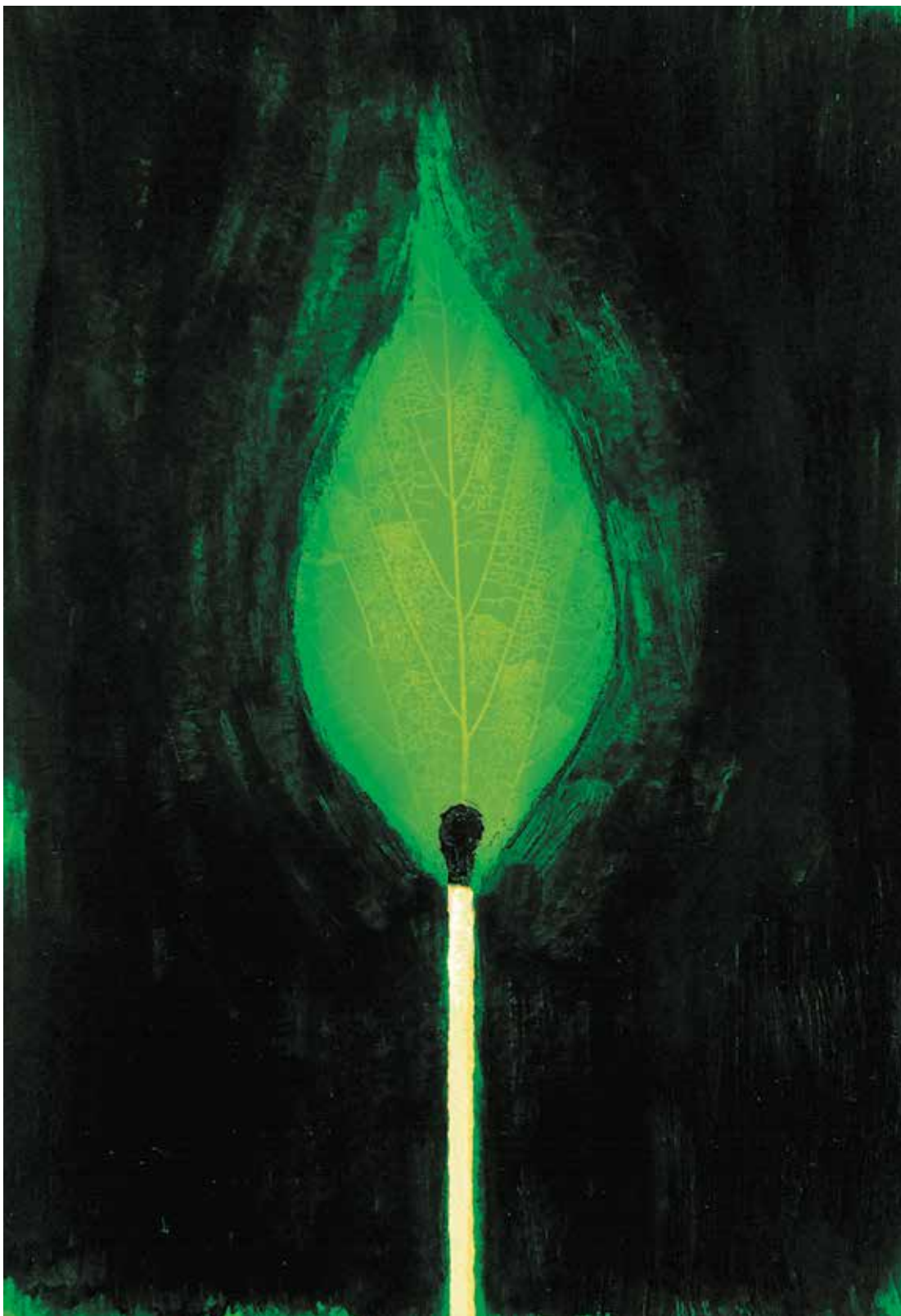
ai



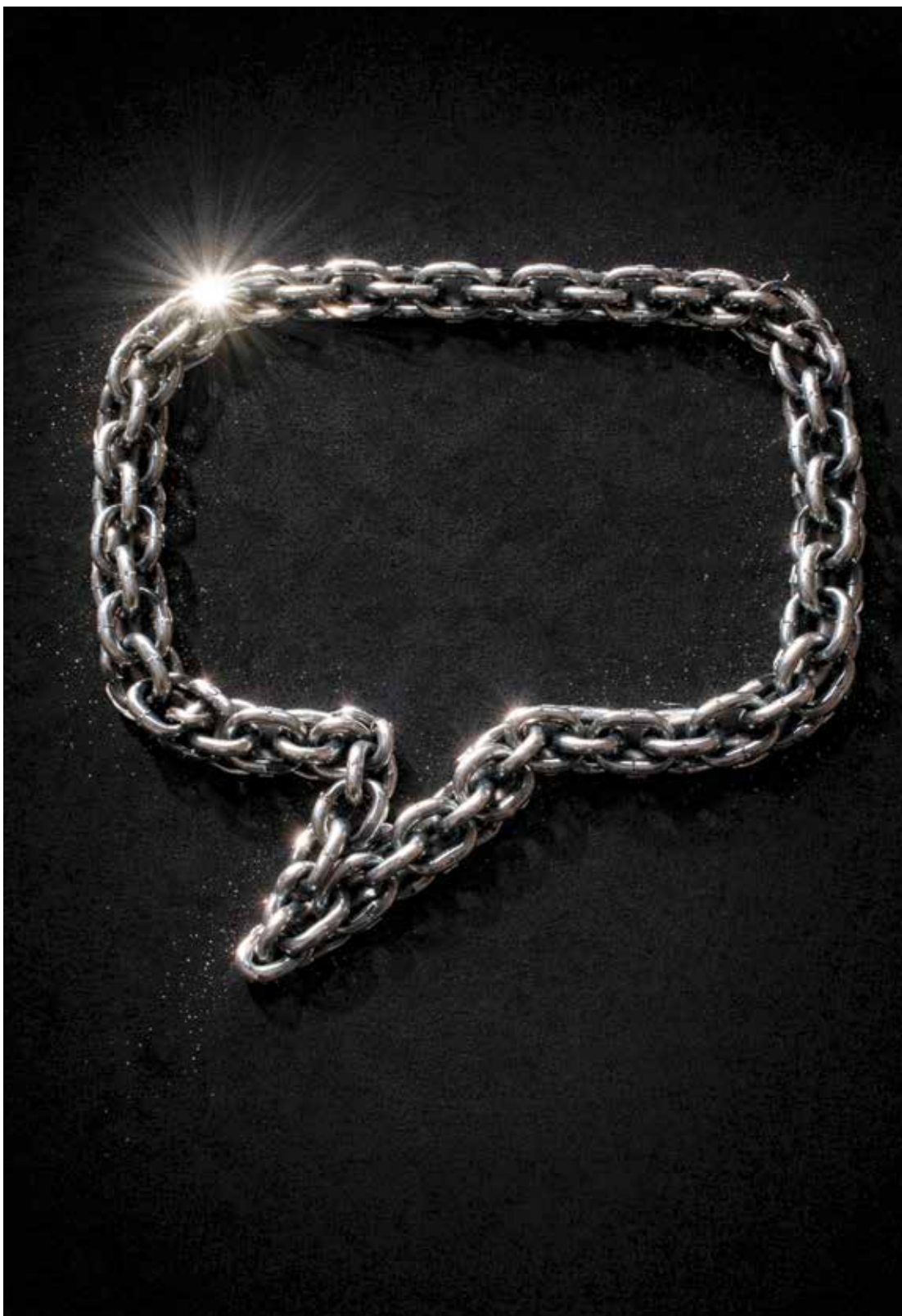


Ewa Engler-Herer, Poland – Water

Wyróżnienie honorowe • Auszeichnung • Honorable Mention



Mario Fuentes, Ecuador – *Light of Hope*
Wyróżnienie honorowe • Auszeichnung • Honorable Mention



Chia Hsiang Lee, Taiwan – *Iron Chain*

Wyróżnienie honorowe • Auszeichnung • Honorable Mention



Wei Liu, China – *So Sad*

Wyróżnienie honorowe • Auszeichnung • Honorable Mention

.....

Digital Addiction &
Reality Detachment



Jianfei Lu, China – *Digital Addiction & Reality Detachment*

Wyróżnienie honorowe • Auszeichnung • Honorable Mention



Yufan, Li Mingliang, Feng Yang, China – *Healing*
Wyróżnienie honorowe • Auszeichnung • Honorable Mention



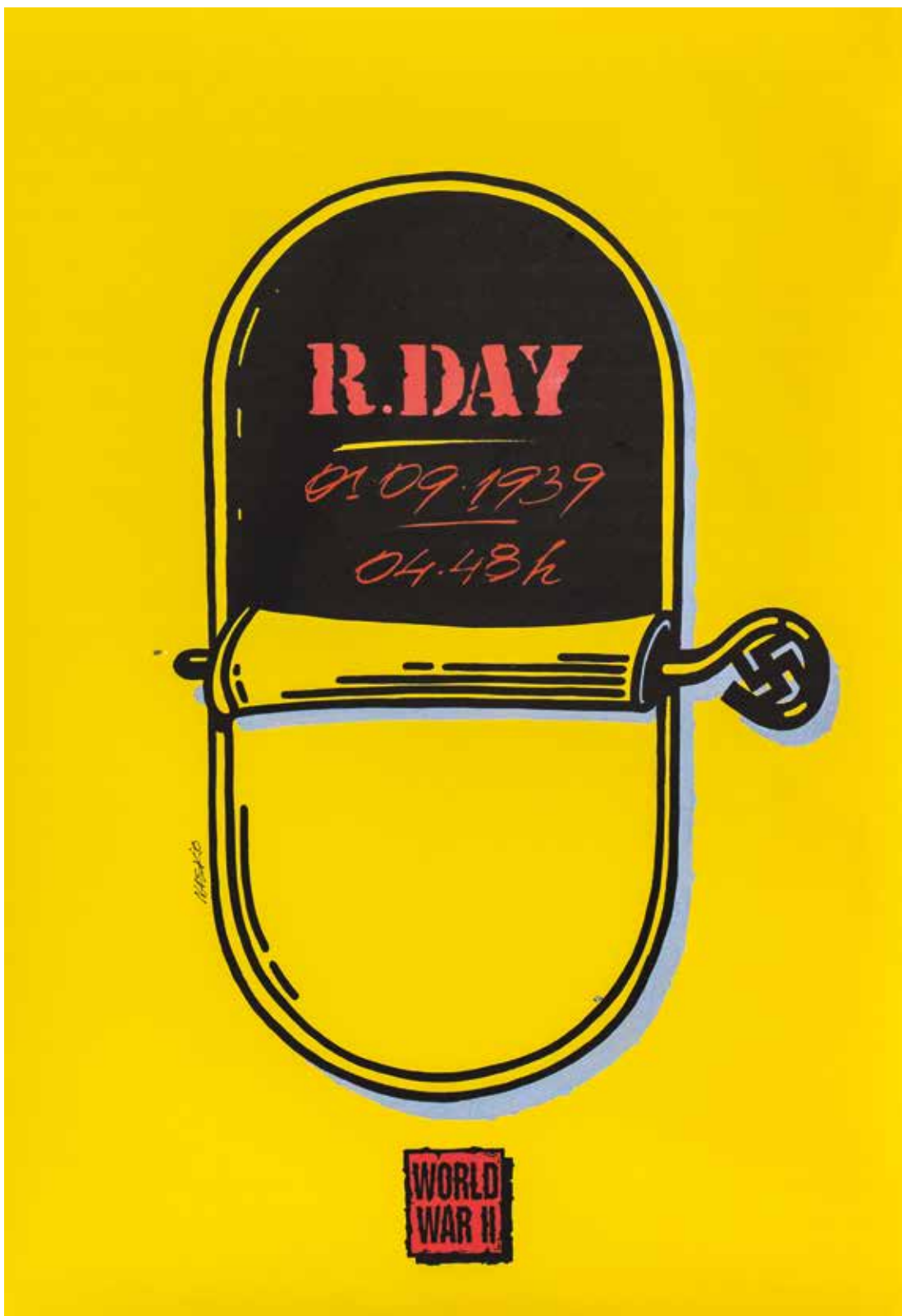
Hossein Abdi, Iran – *Killer Sewing Machines*



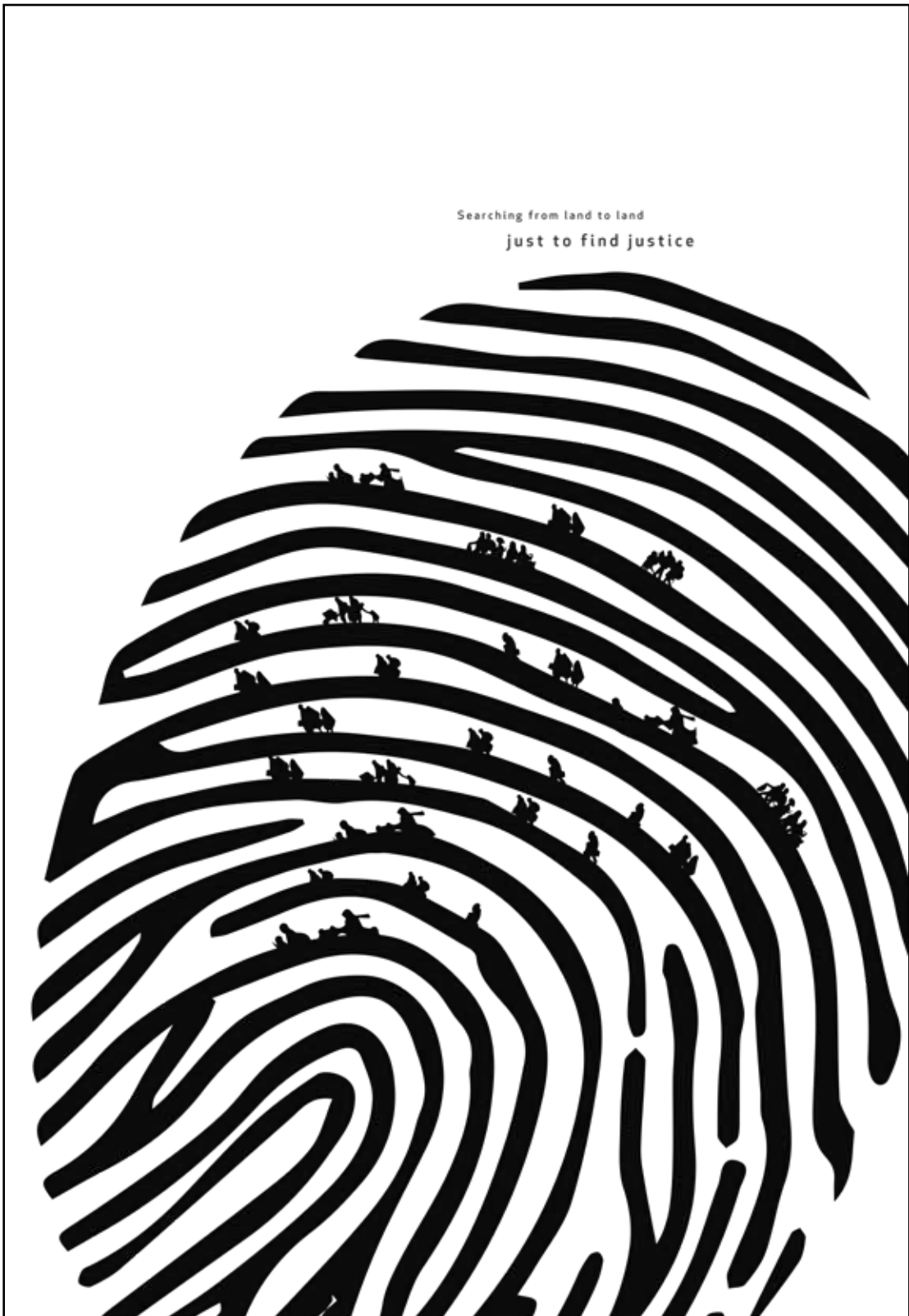
Mirosław Adamczyk, Poland – *True False*



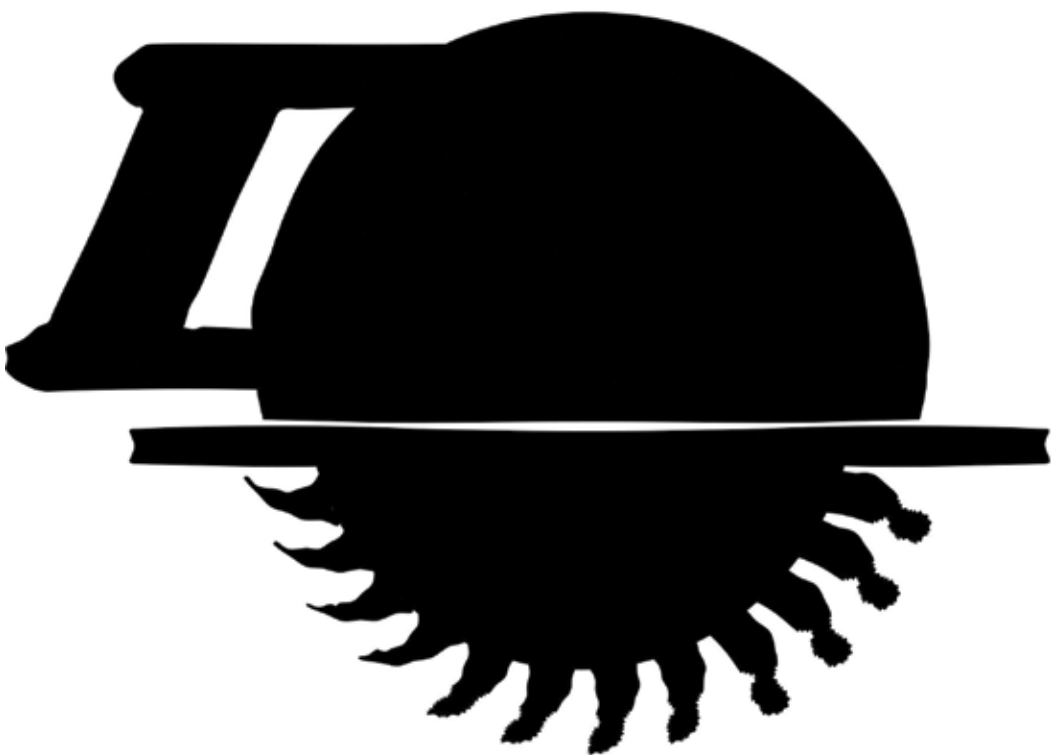
Łukasz Aleksandrowicz, Poland – *Zabawa ciągłe trwa* (*The Game is Still On*)



Nasko Atanasov, Bulgaria – *Remembrance Day (WWII)*



Resul Ay, Turkey – *Migration*



SYSTEM

Resul Ay, Turkey – *System*



Małgorzata Będowska, Poland – *Sharenting*

W O M A N L I F E F R E E D O M



Taber Calderon, USA – *Women Life Freedom*



Maja Cebula, Poland – *Not All Violence is Loud*

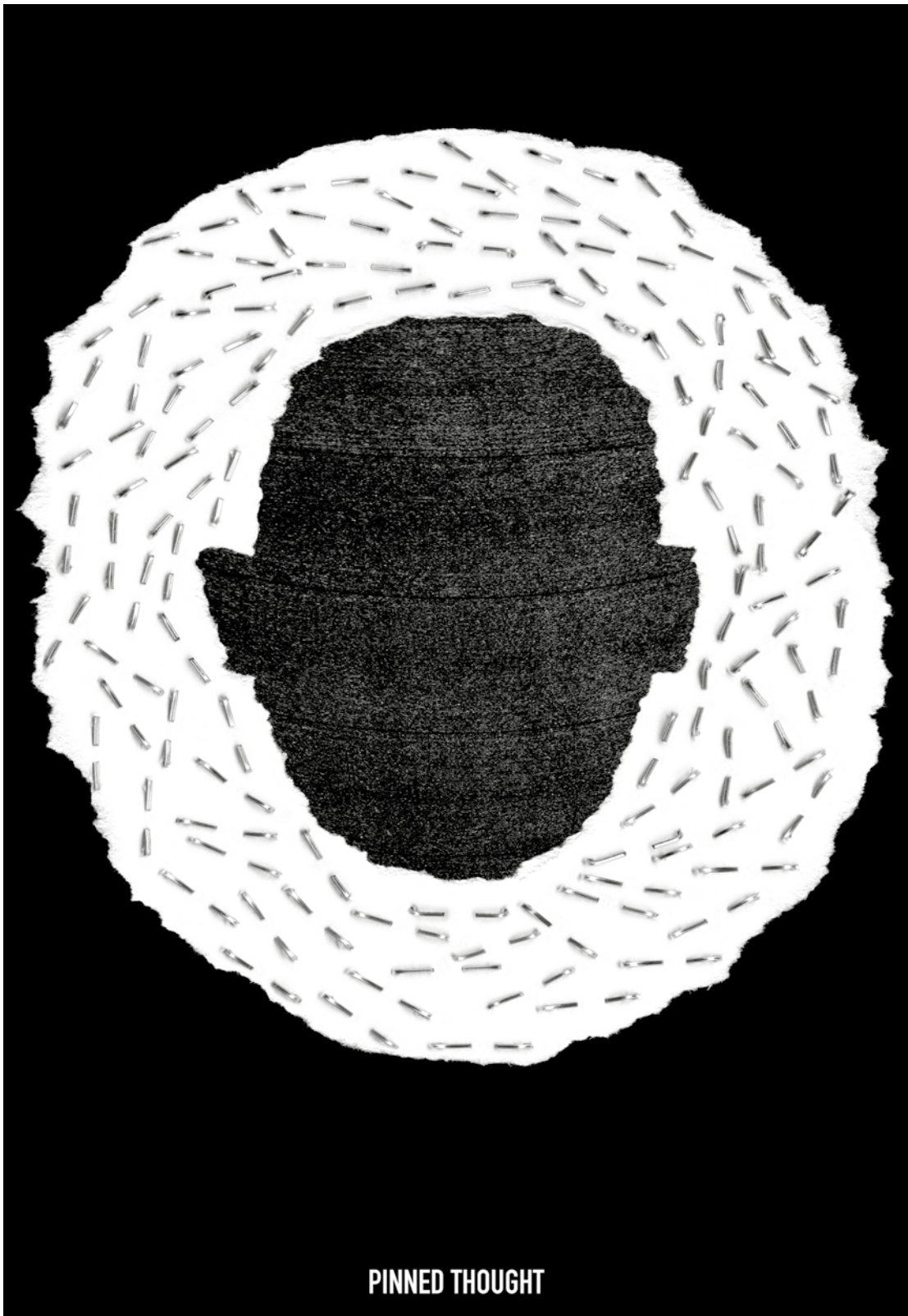
PATRZ
POD
NOGI



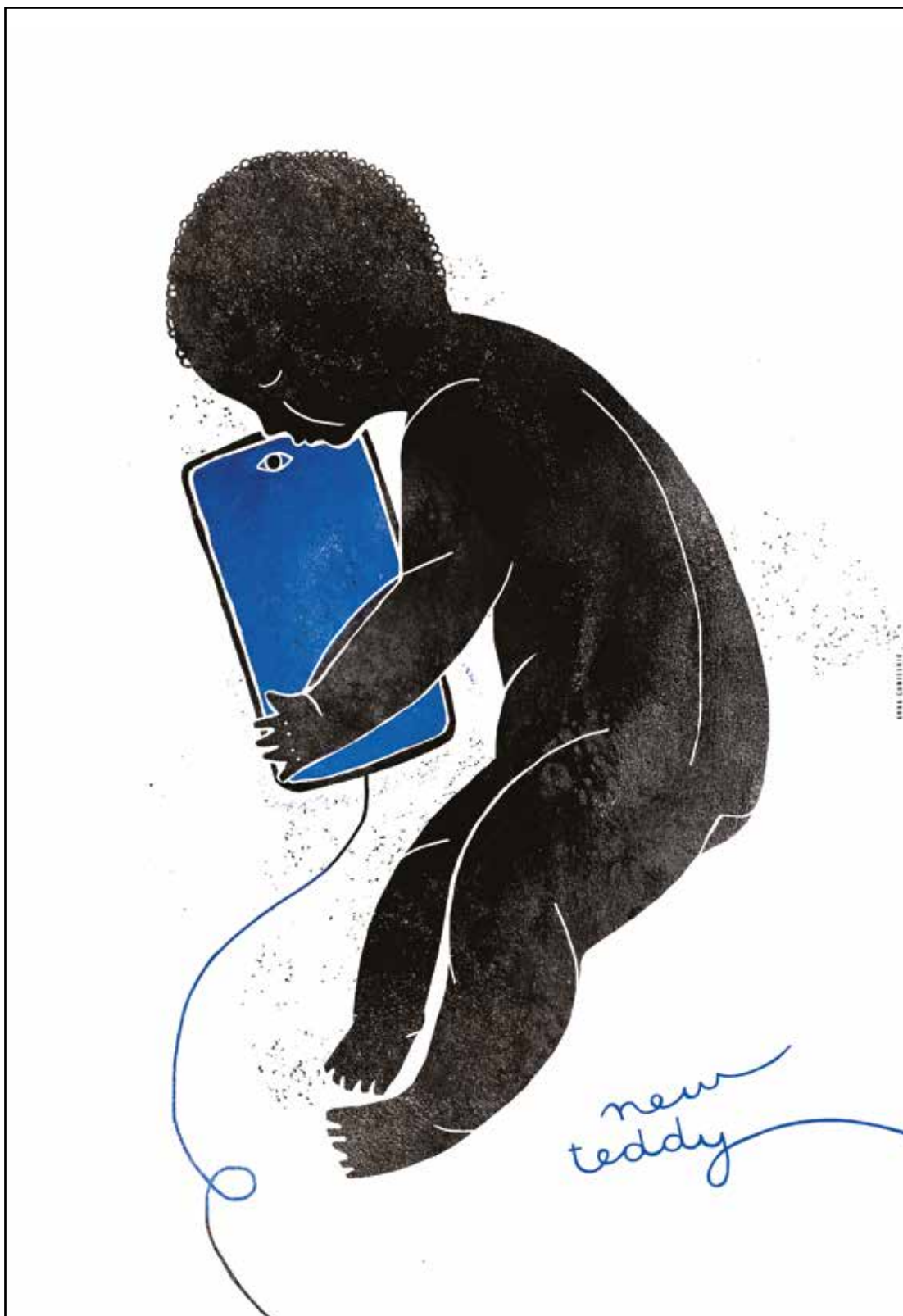
Maja Cebula, Poland – *Patrz pod nogi – żółty* (*Watch Your Step – Yellow*)



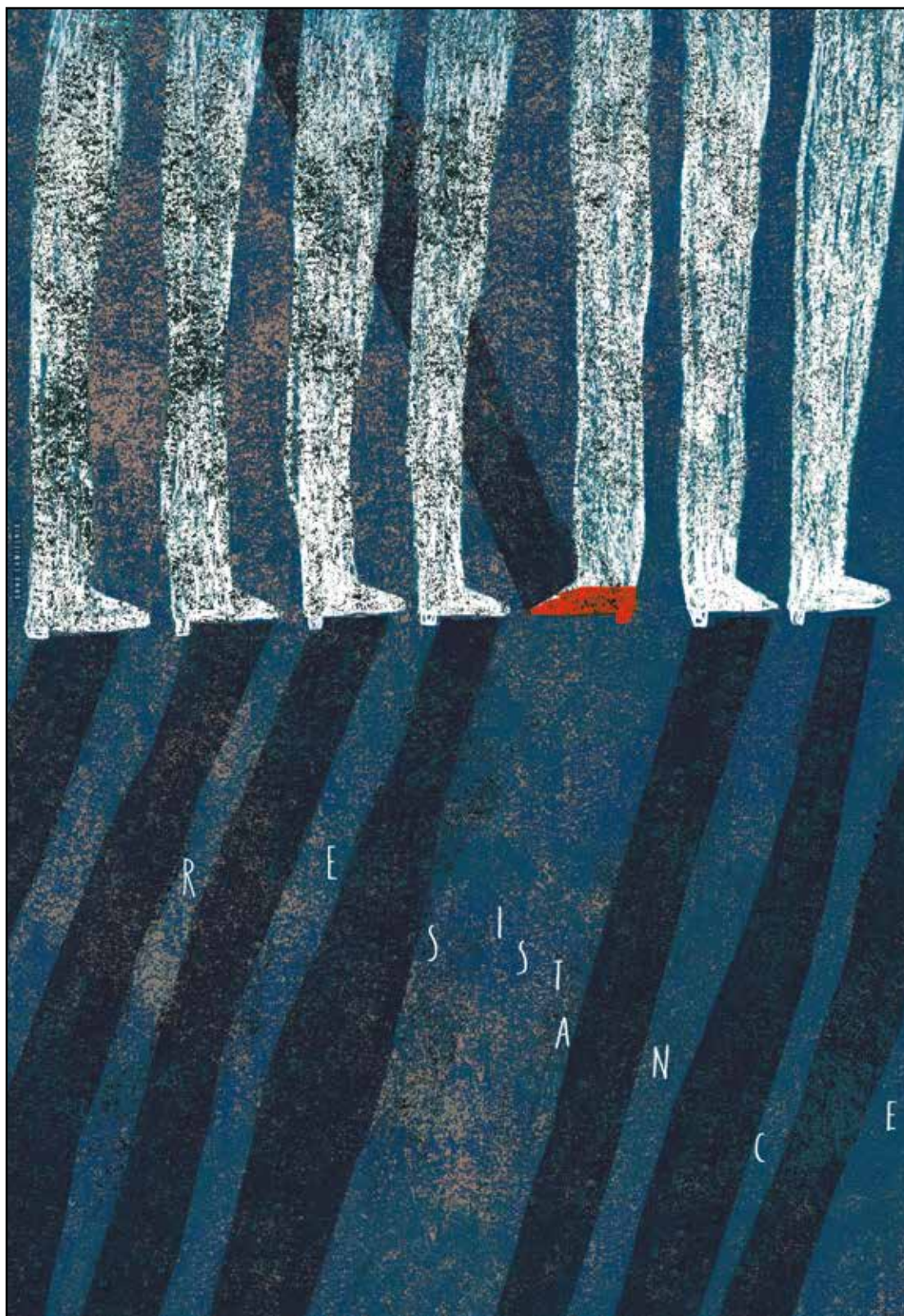
Goyen Chen, Taiwan – *Empty Spoon*



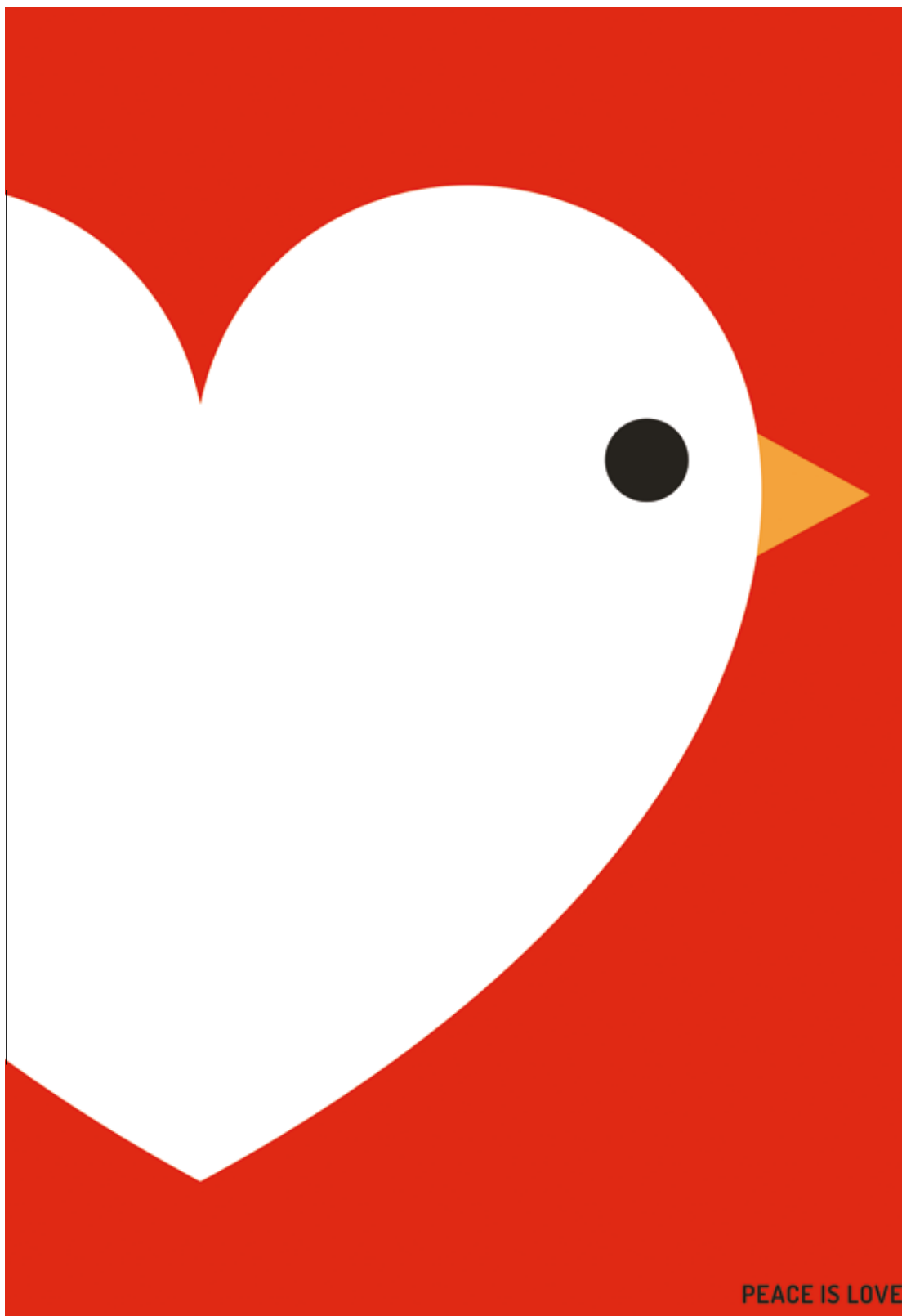
Yuese Chen, China – *Pinned Thought*



Anna Chmielnik, Poland – *New Teddy*



Anna Chmielnik, Poland – *Resistance*



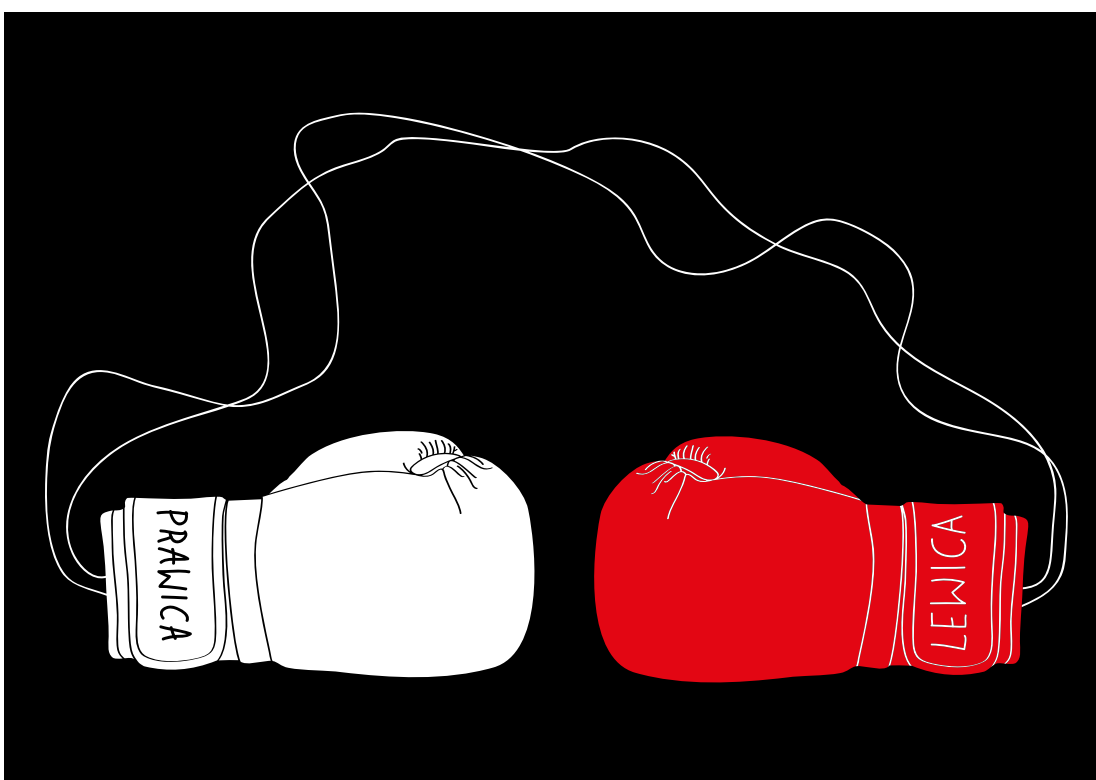
Monika Chrabąszcz, Poland – *Peace is Love*

PRIVILEGE

Built by others. Worn by one.



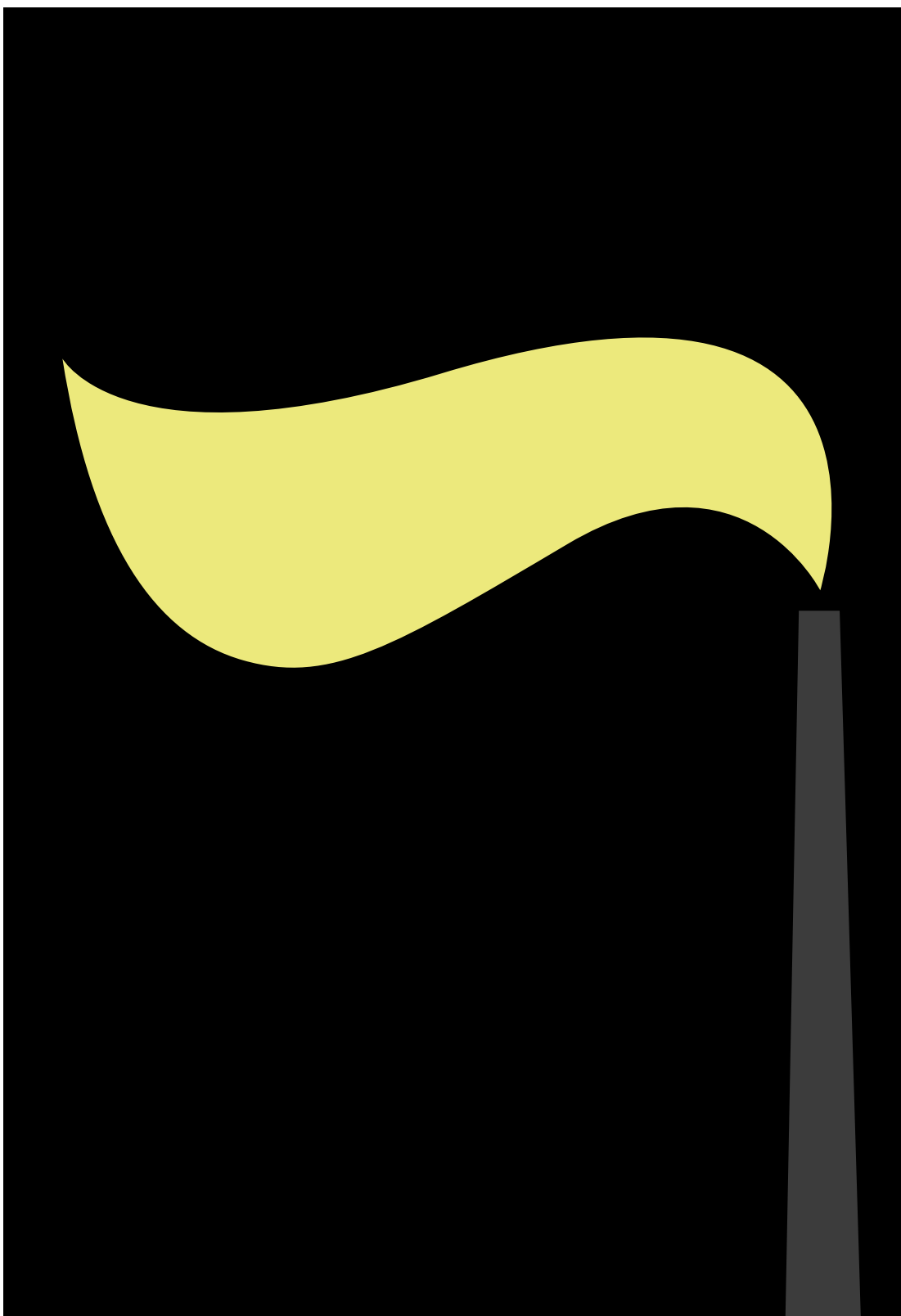
Shao-Wei Chuang, Taiwan – *Privilege*



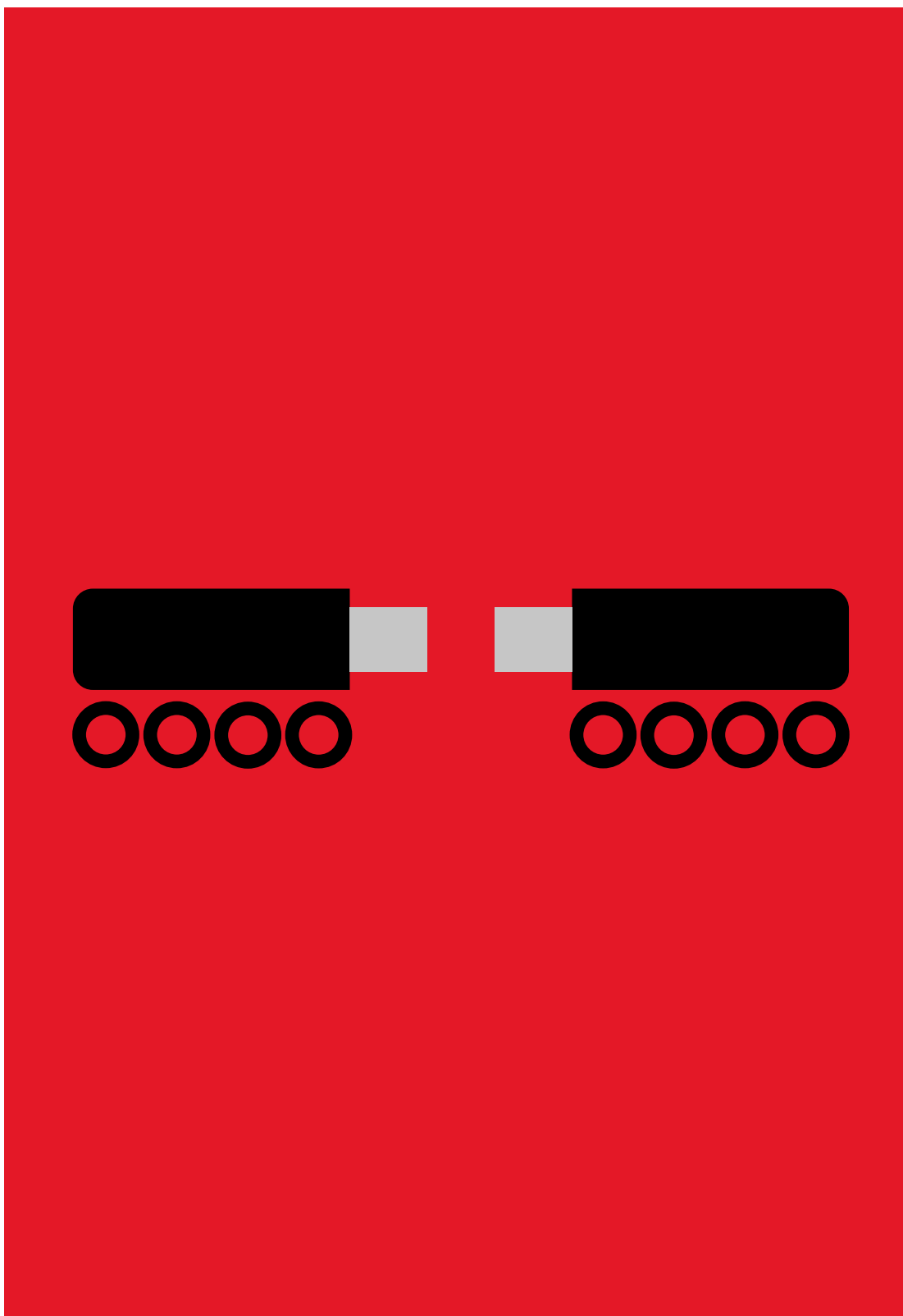
Klaudia Cisek, Poland – *Knockout*



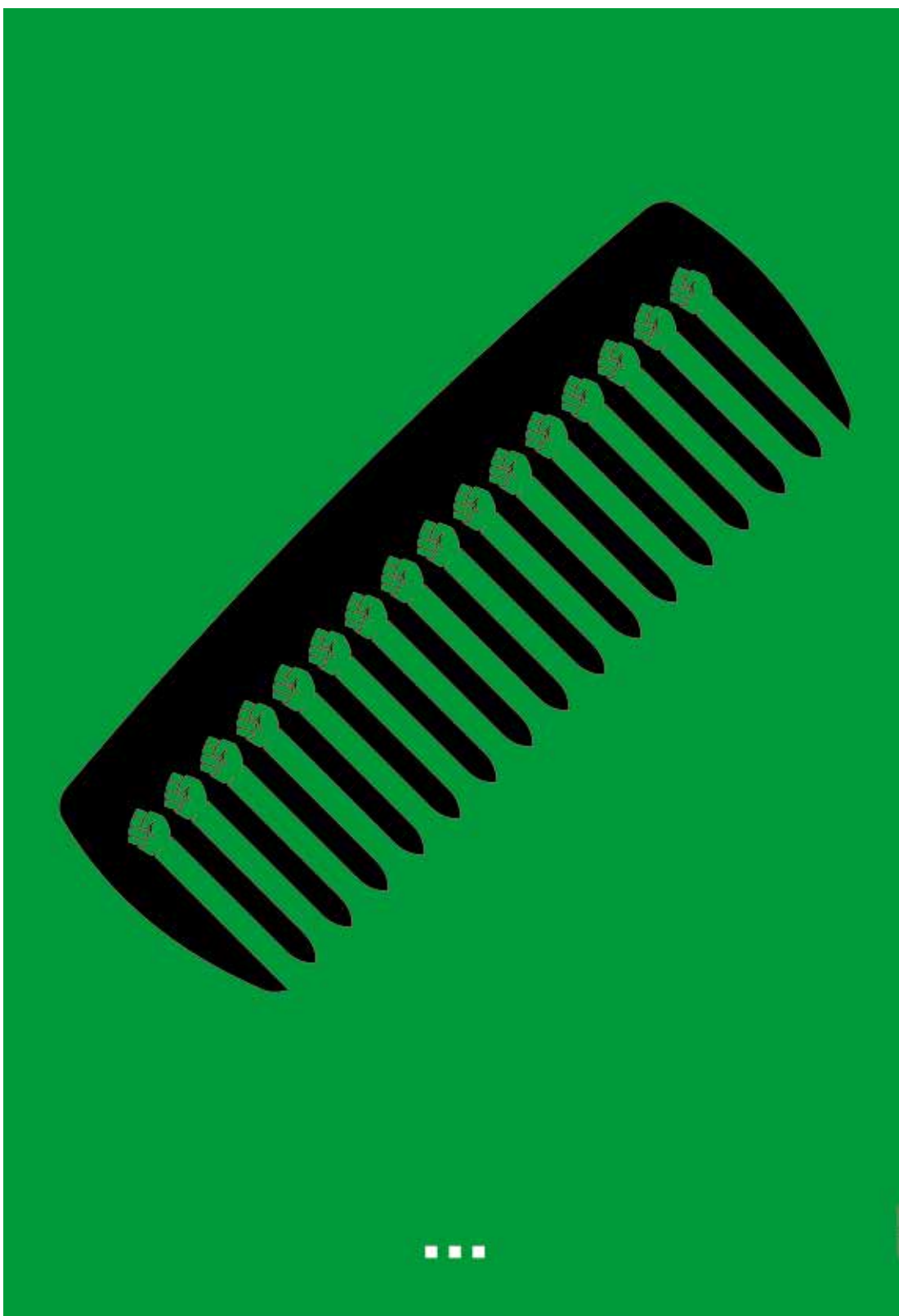
Agnieszka Dajczak, Poland – *Lęk (Anxiety)*



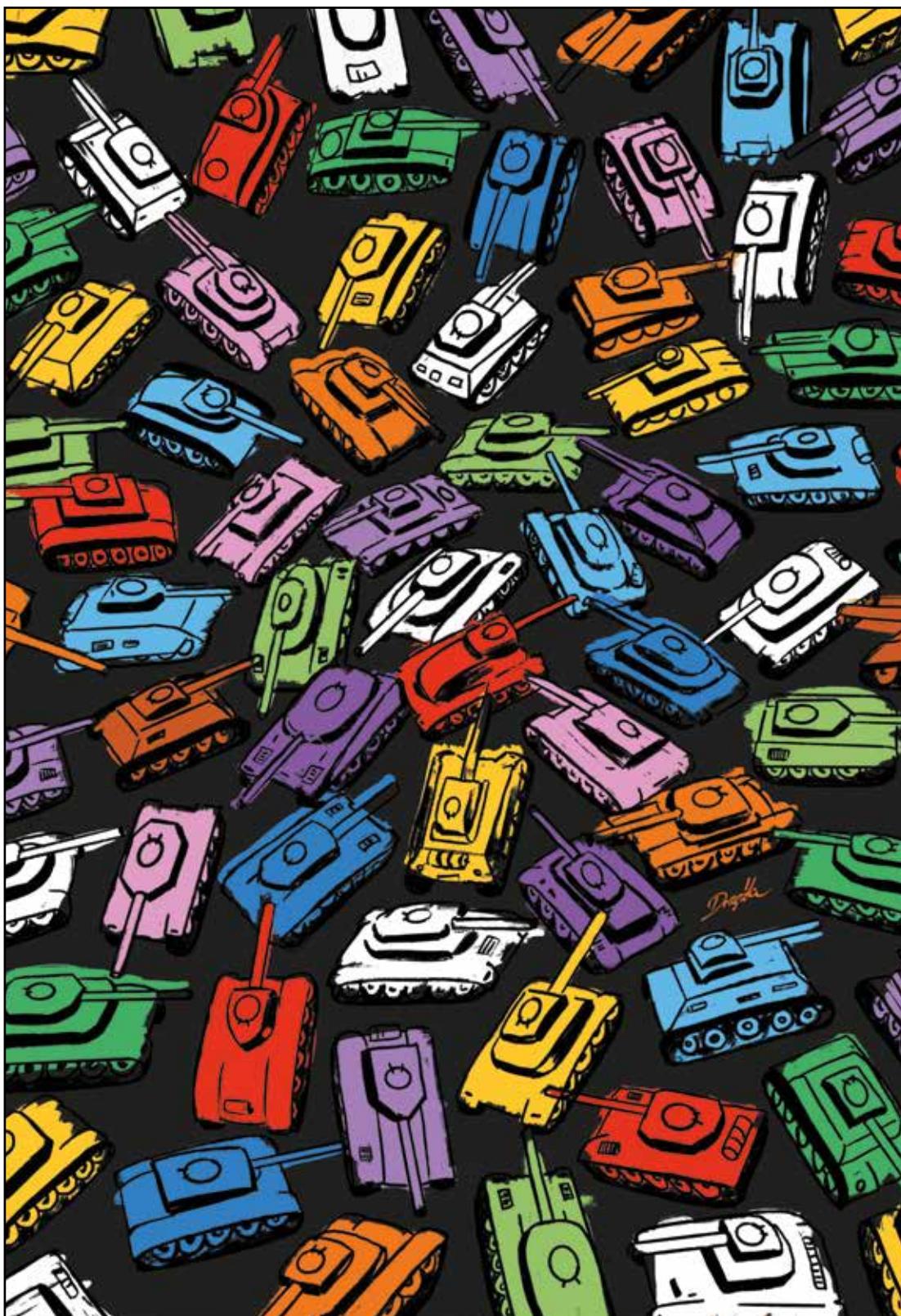
Piotr Depta-Kleśta, Poland – *Oil War*



Piotr Depta-Kleśta, Poland – *Słowo za słowo (Word for Word)*



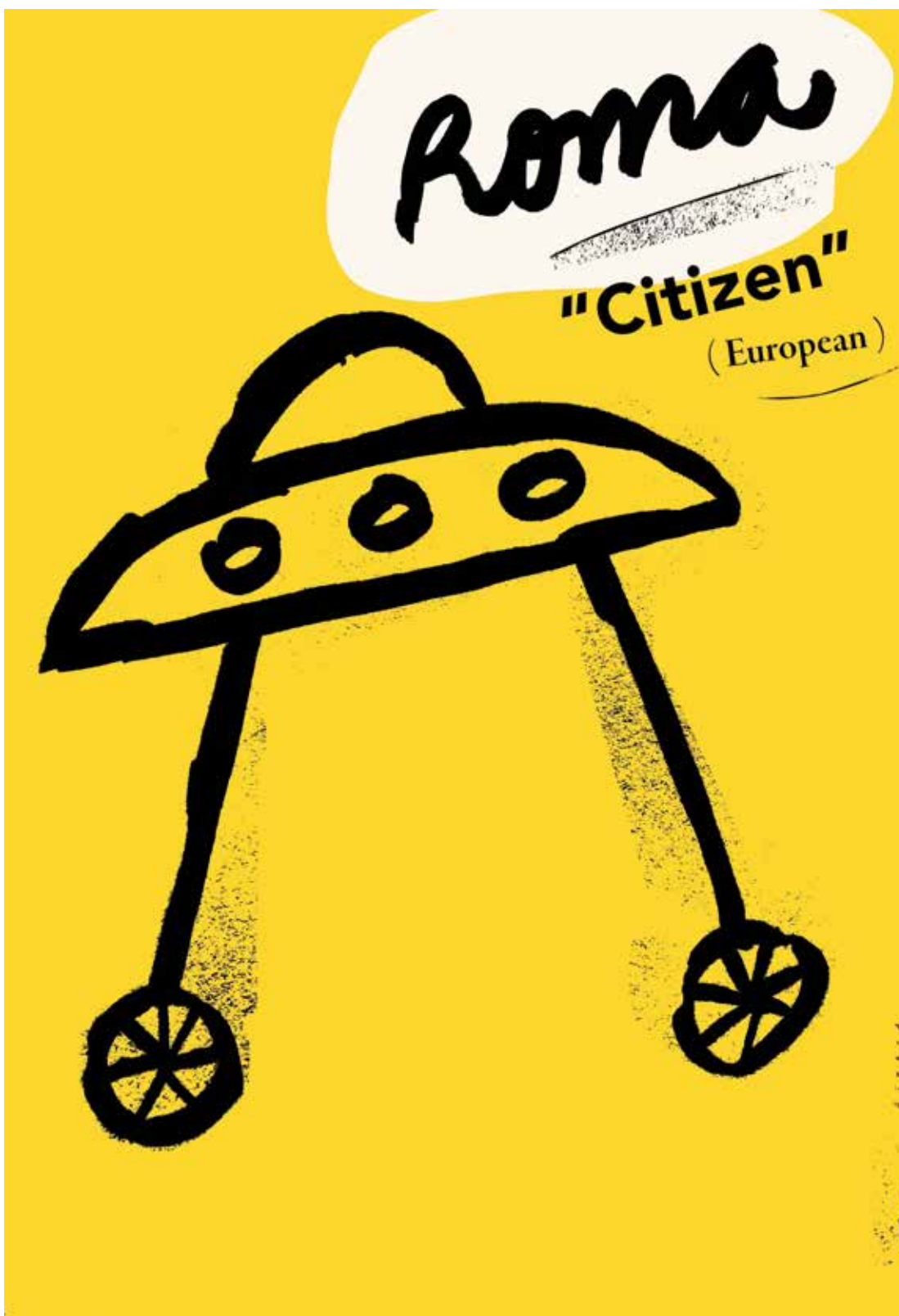
Zlatan Dryanov, Bulgaria – *COMBat*



Dawid Drzęźła, Poland – *Traffic Jam*



Fan Fan, China – *Glass*



Erick Ginard, Cuba – *Roma, Citizen, European*



Erick Ginard, Cuba – *Summer 2026*



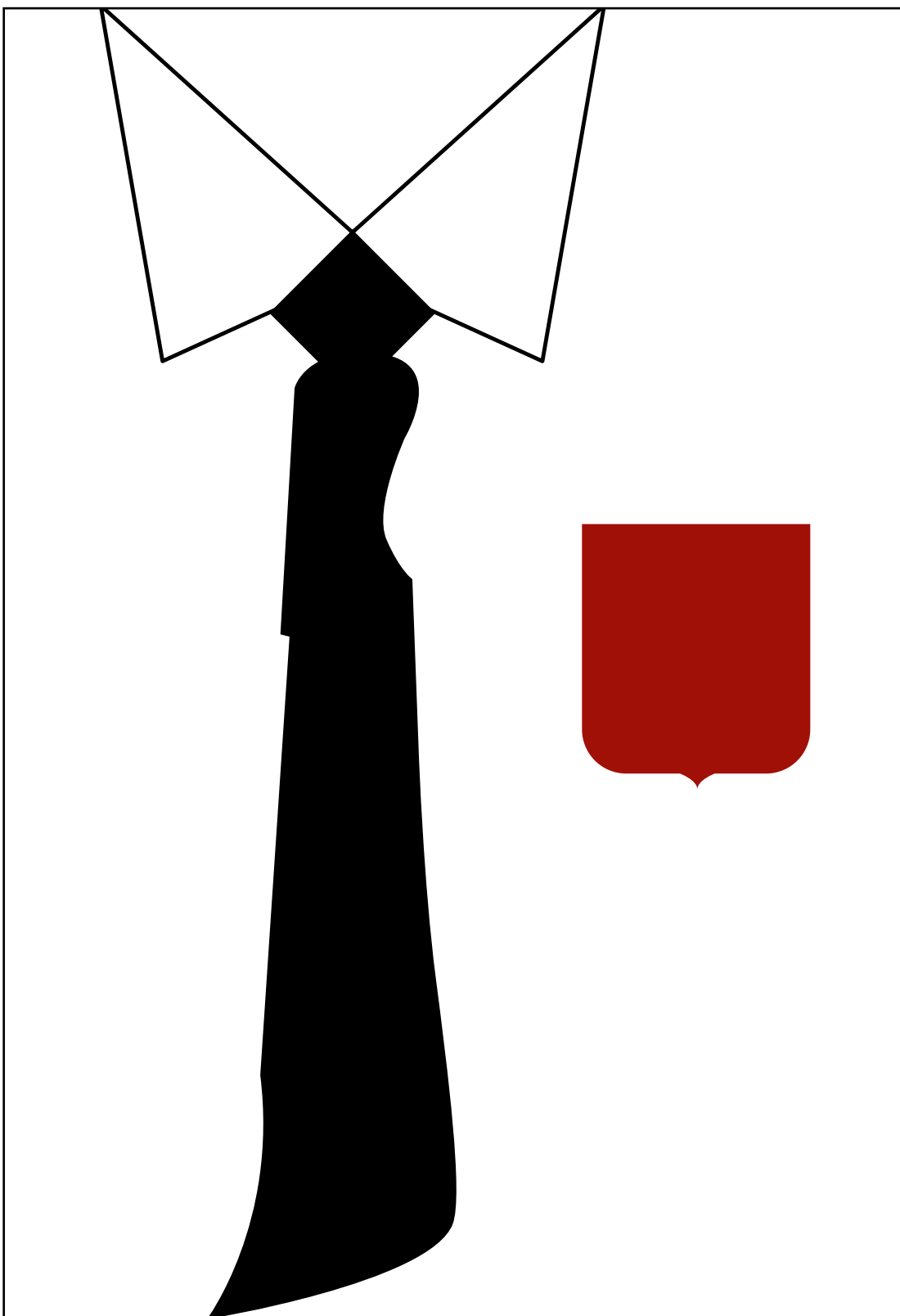
Ewa Grajner-Hałupka, Poland – *Peacemakers*



Wesam Haddad, Jordan/USA – *Peace Plucking*



Luis Haro Domínguez, Uruguay – *Equality*

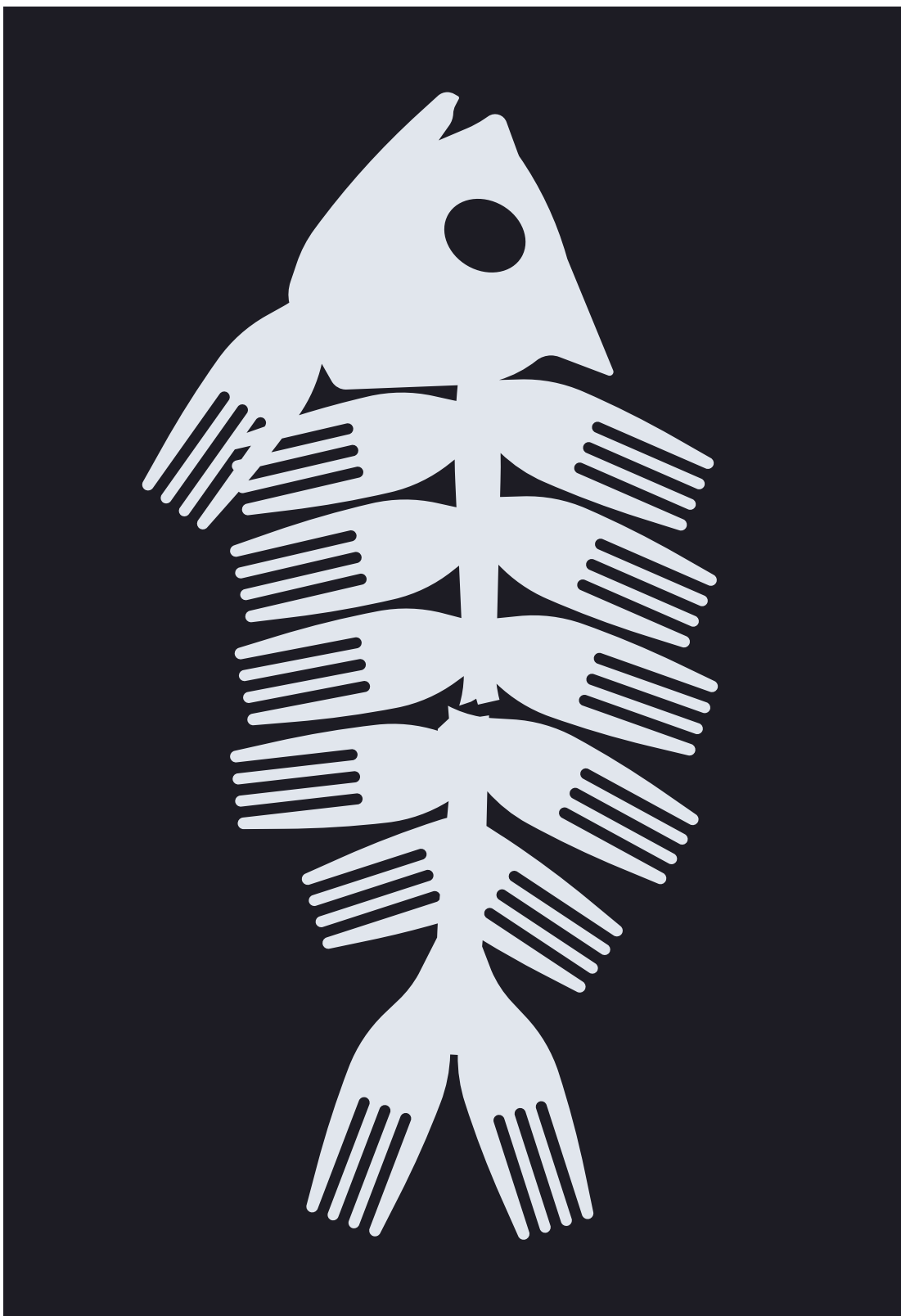


Patryk Hęglewicz, Poland – *Kibic (Fan)*

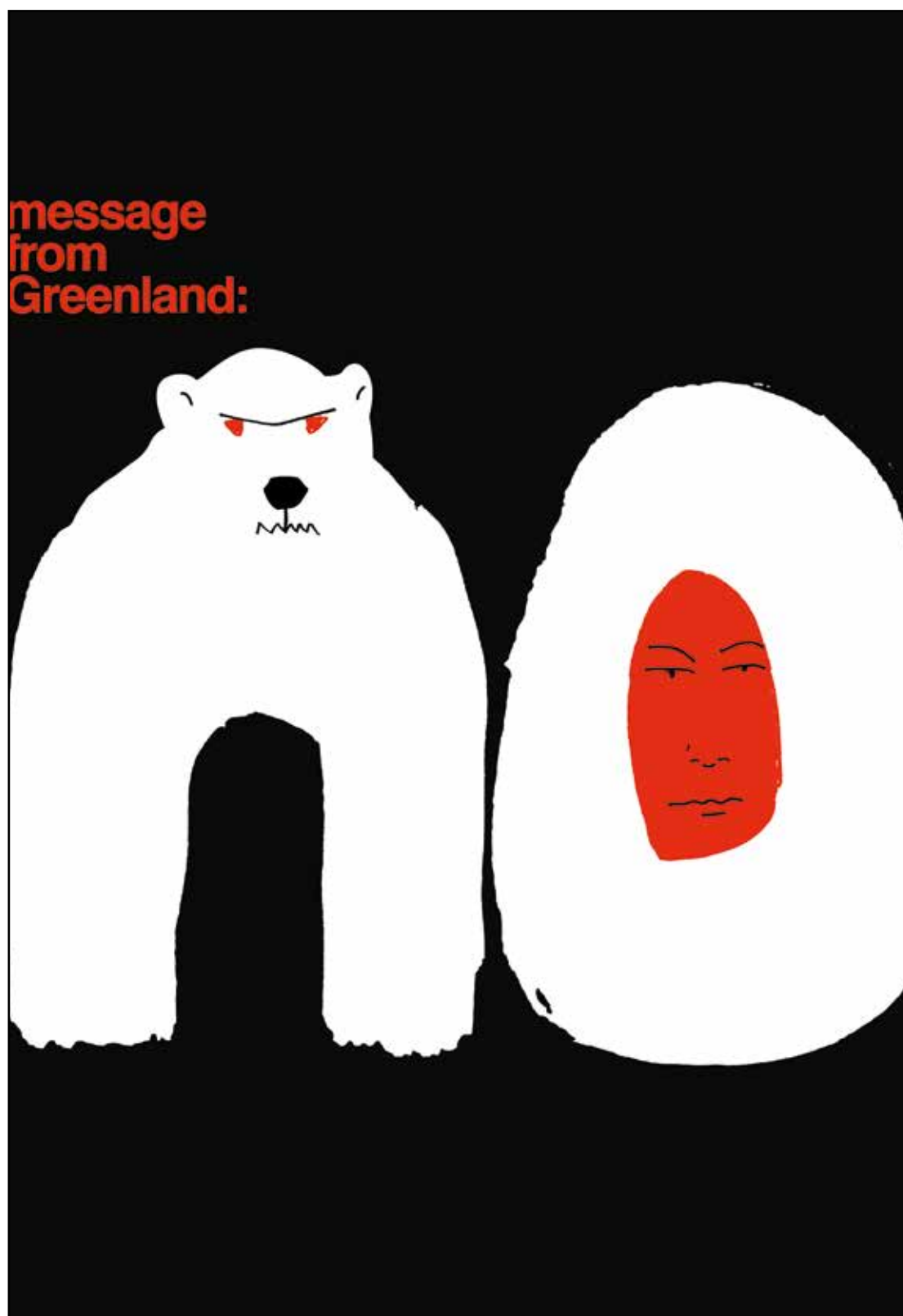


JUSTICE

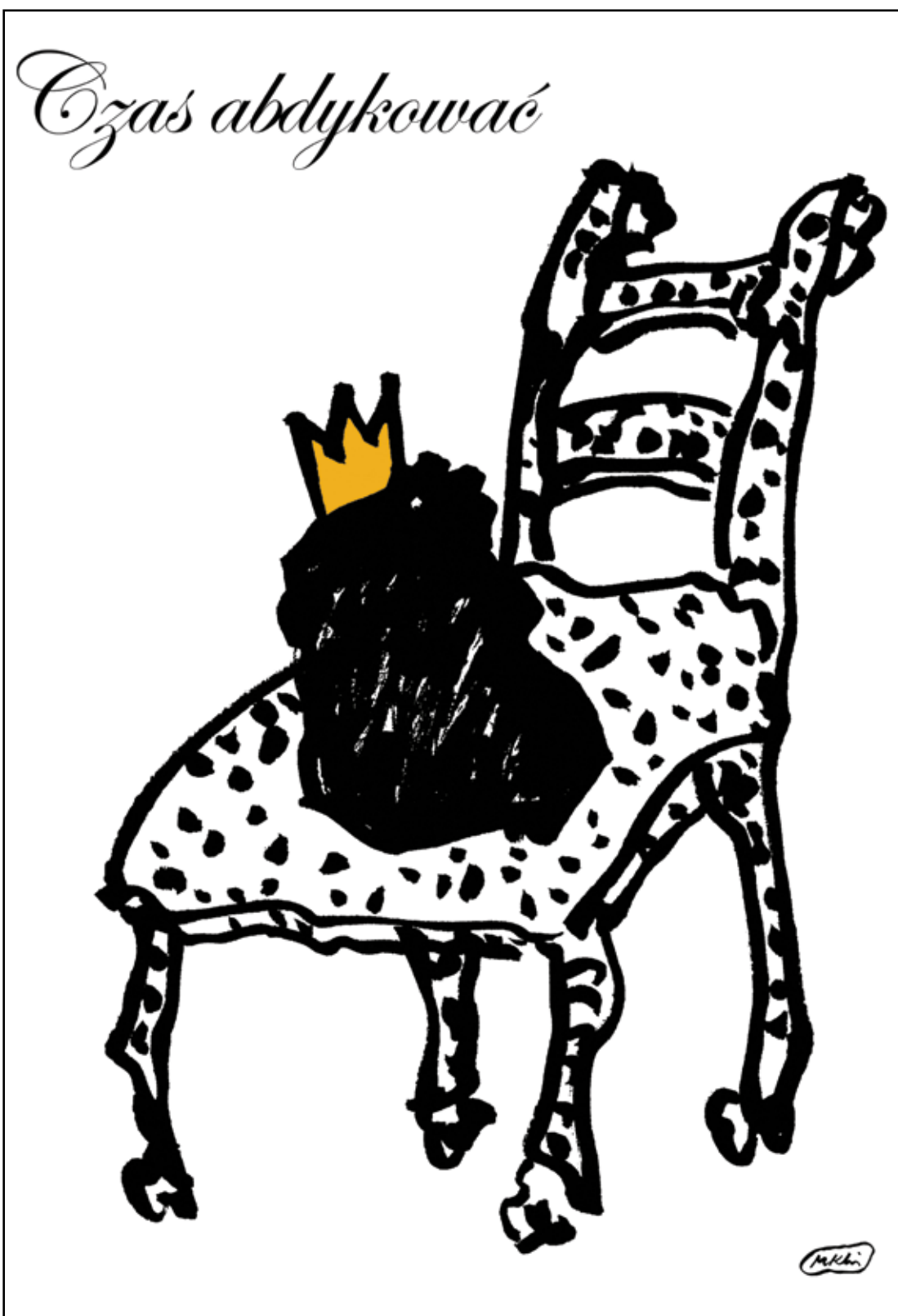
Dominik Jakubowski, Poland – *JUSTice*



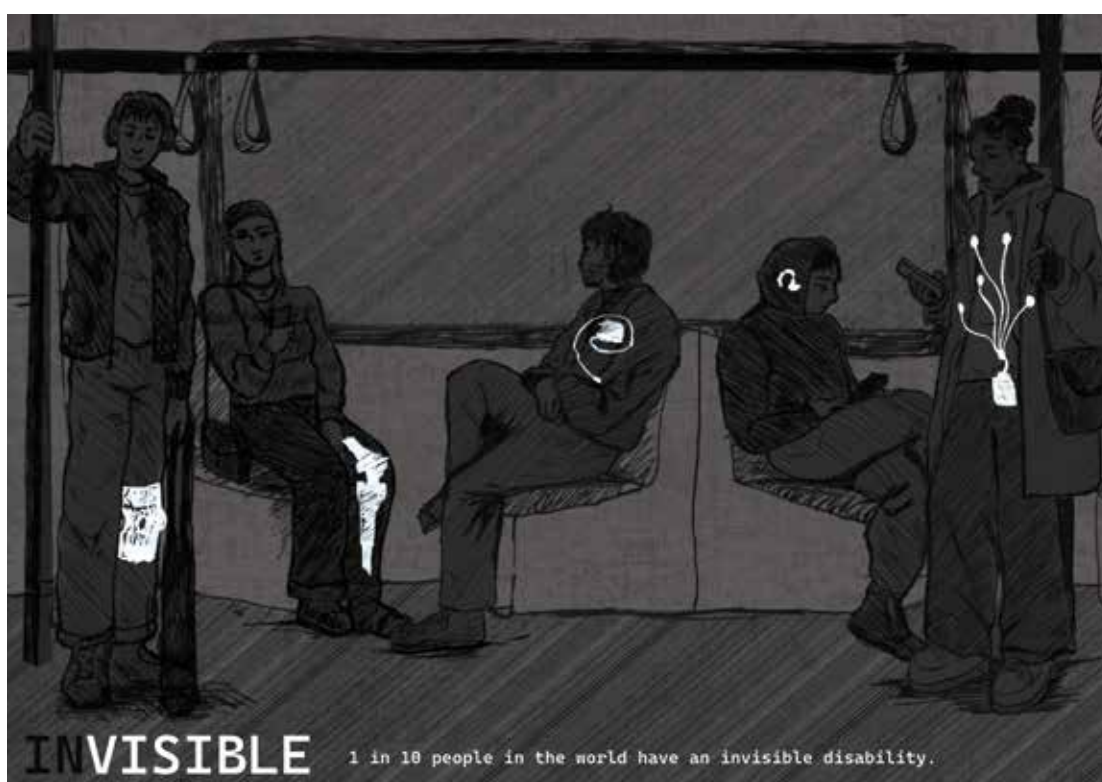
Dominik Kamiński, Poland – *Fishbone*



Łukasz Kliś, Poland – *Message from Greenland*



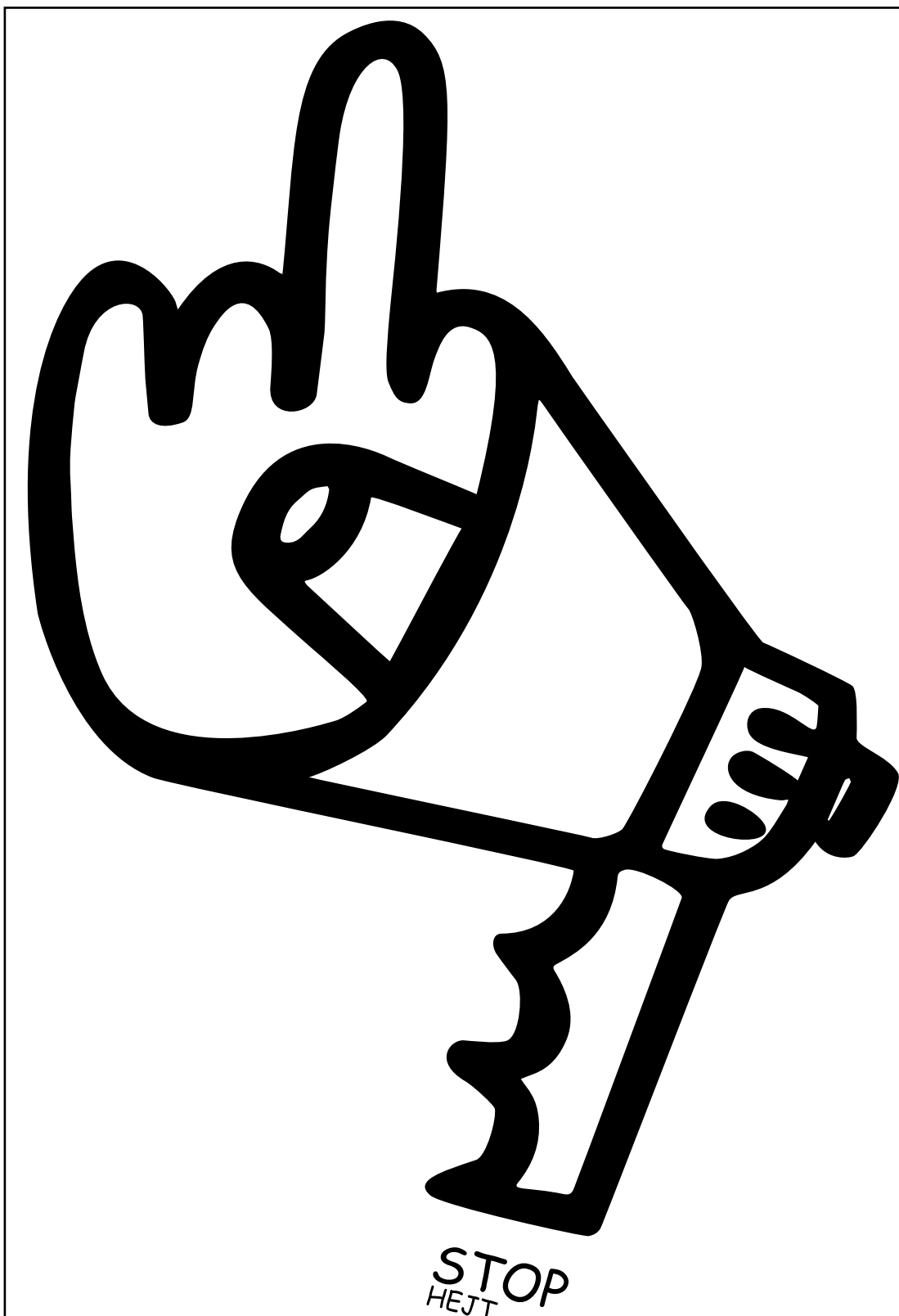
Michał Kliś, Poland – *Czas abdykować* (*Time to Abdicate*)



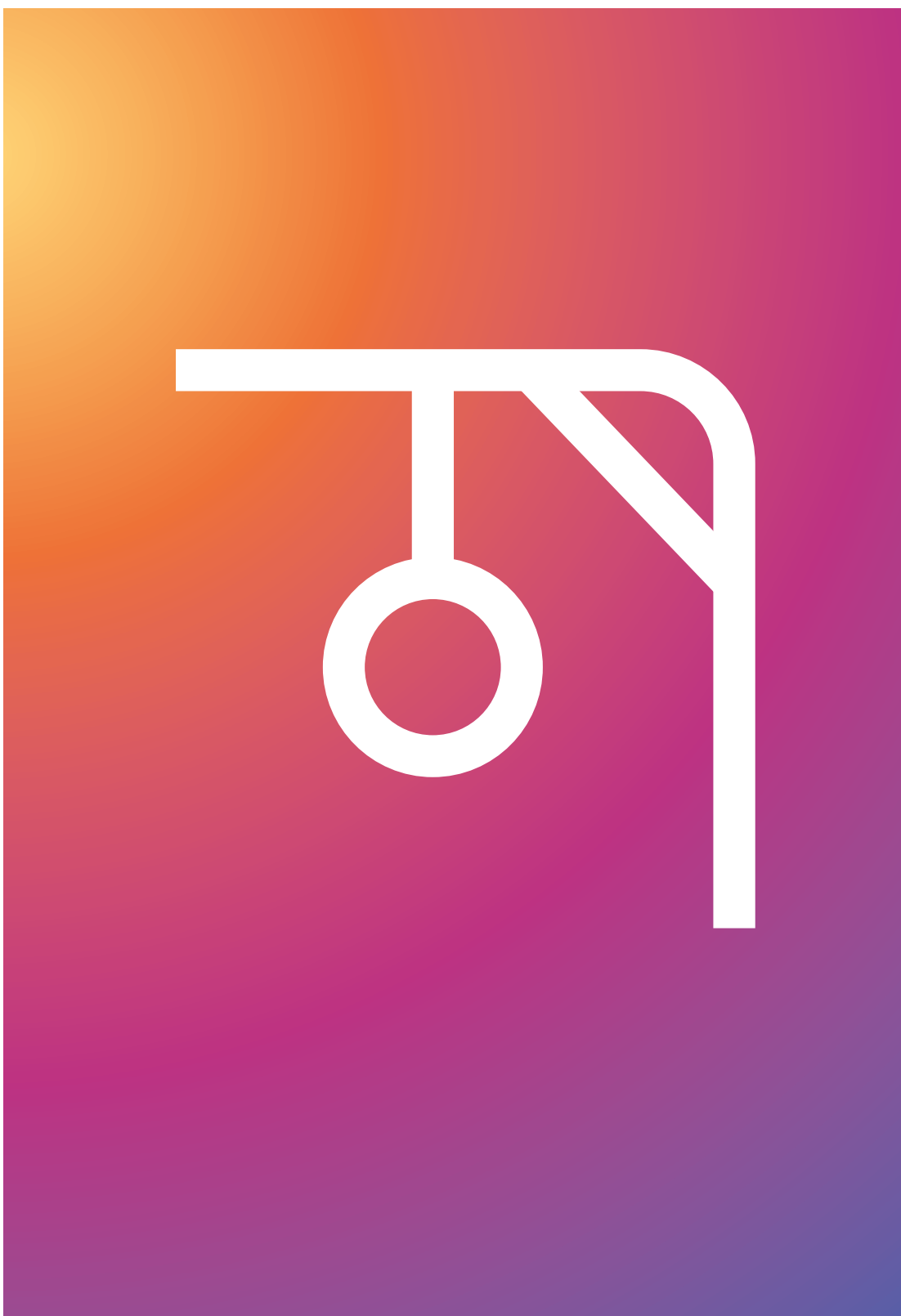
Agata Kołowerzo, Poland – *InVisible*



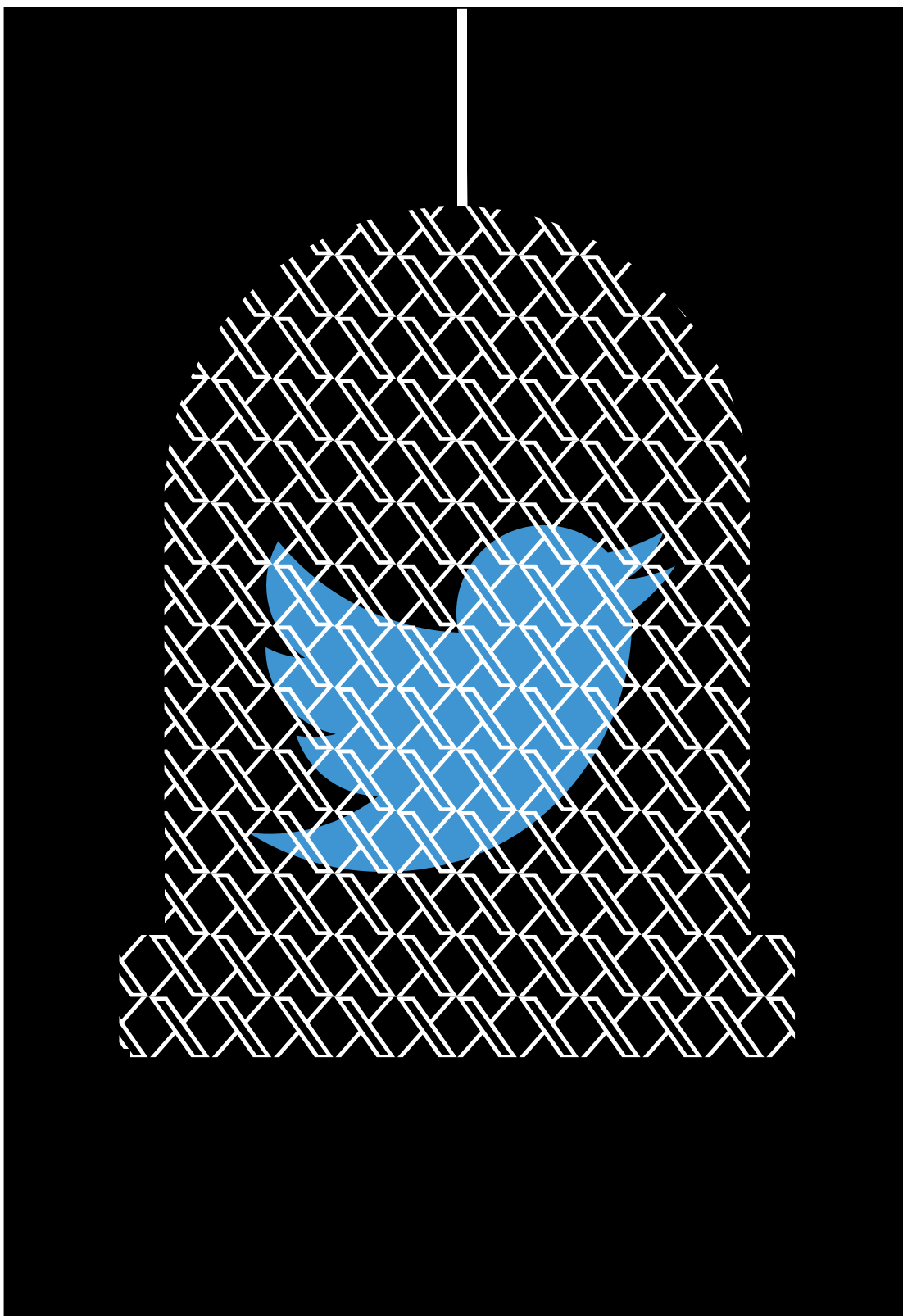
Iryna Kushchova, Ukraine – *Nie zapomnimy (We Won't Forget)*



Weronika Kuś, Poland – *Stop Hejt (Stop Hate)*



Jakub Kwiatkowski, Poland – *Hingstagram*

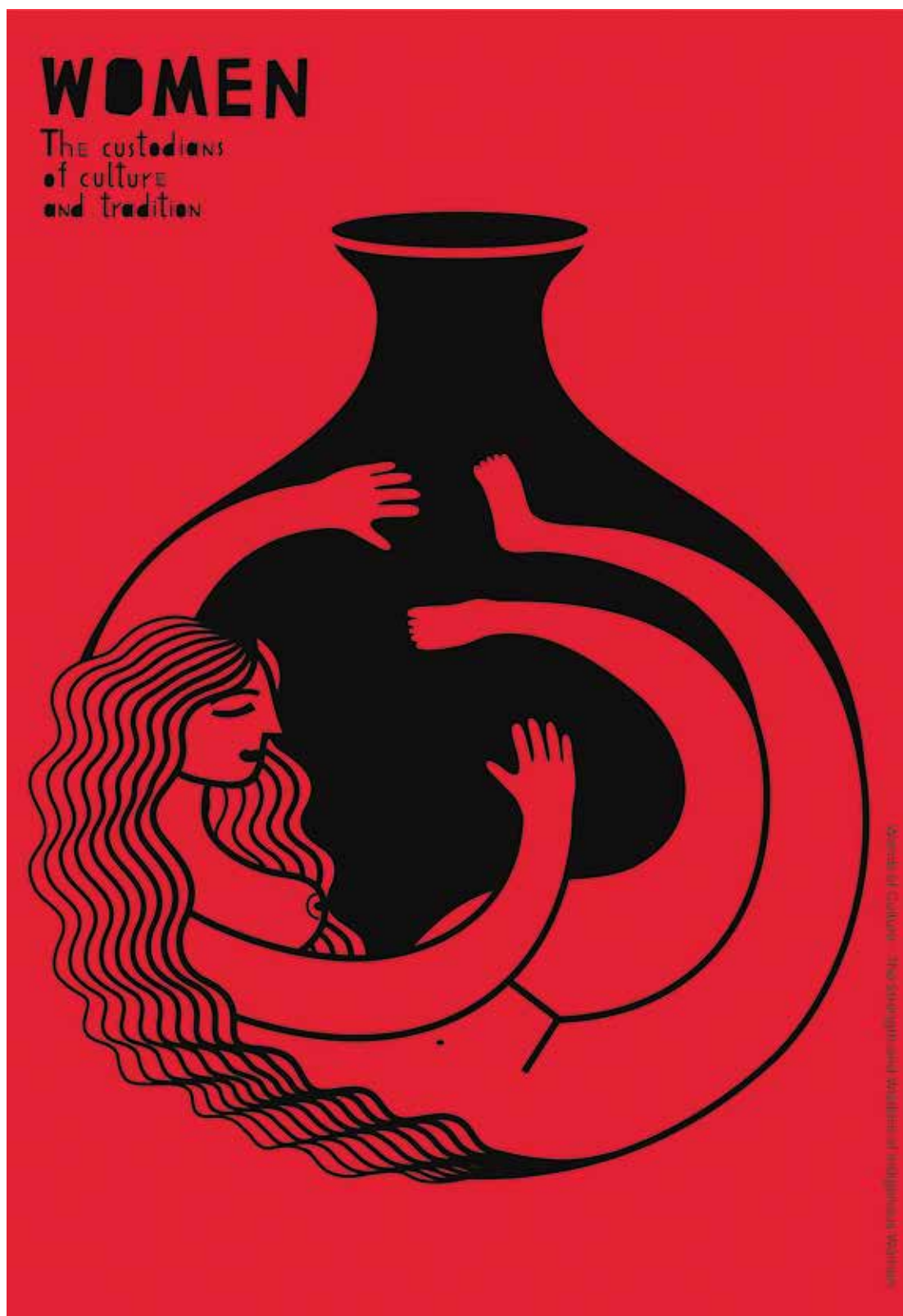


Jakub Kwiatkowski, Poland – *Jailbird*

C O P P R E S S I O N W A E I A S M N
 E I N J U S T I C E A B A X M A C B
 N A F X A B R A W R N U S A Z V A I
 S I L E N C E X A T A S H A A C A A
 O A M I S A S U P P R E S S I O N S
 R Y E A K R E S T R I C T I O N E A
 S A X F E A R A A L O V E A D T X A
 H Q C R A C I S M A H A T E A R P S
 I C L X T A C A Z X N R Z A X O L E
 P A U A Z A T H R E A T A S A L O G
 A T S T G V I O L E N C E E U A I R
 T E I U A M O A M A N T P X A A T E
 R R O A M A N I P U L A T I O N I G
 A R N A Y I S O L A U I O S A T N A
 N O A P R I V I L A G E A M P A G T
 S R A D I S C R I M I N A T I O N I
 P A C O R R U P T I O N D I V I A O
 H V A Z A A T Y R A N Y A A W A O N
 O C P O V E R T Y E F T A H A R M E
 B A H O M O P H O B I A C A R P A G
 I S O L A T I O N A T O R T U R E L
 A Q X B A I N E Q U A L I T Y A X E
 S M I S I N F O R M A T I O N I Z C
 G D I C T A T O R S H I P A Z K A T

CAN YOU STILL FIND LOVE?

Natalia Kwiecińska, Poland – *Find Love*



Patrycja Longawa, Poland – *Women – the Custodians of Culture and Tradition*



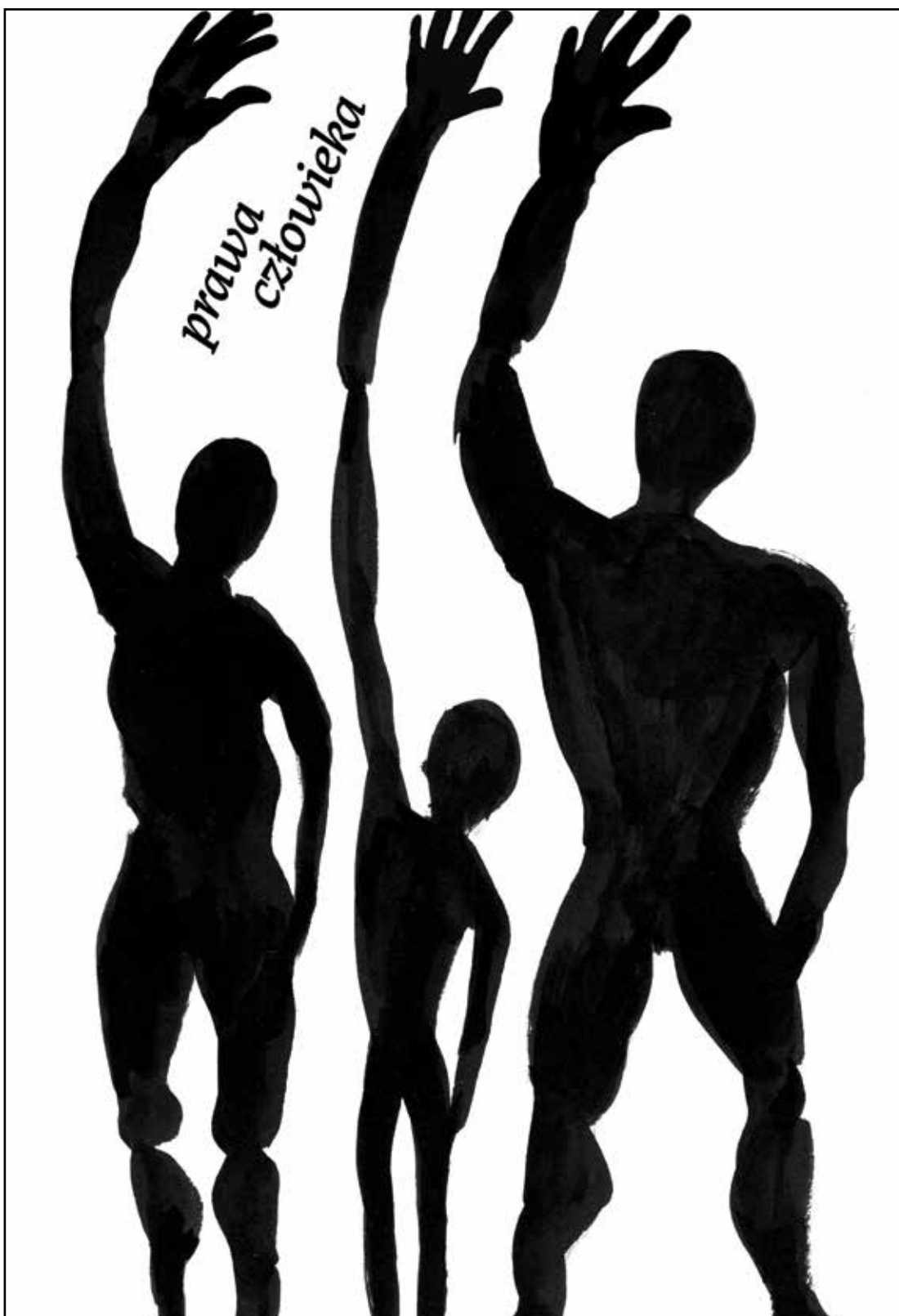
Wiesław Łysakowski, Poland – *Dogadacie się, to wrócę*
(If You Work Things Out, I'll Come Back)



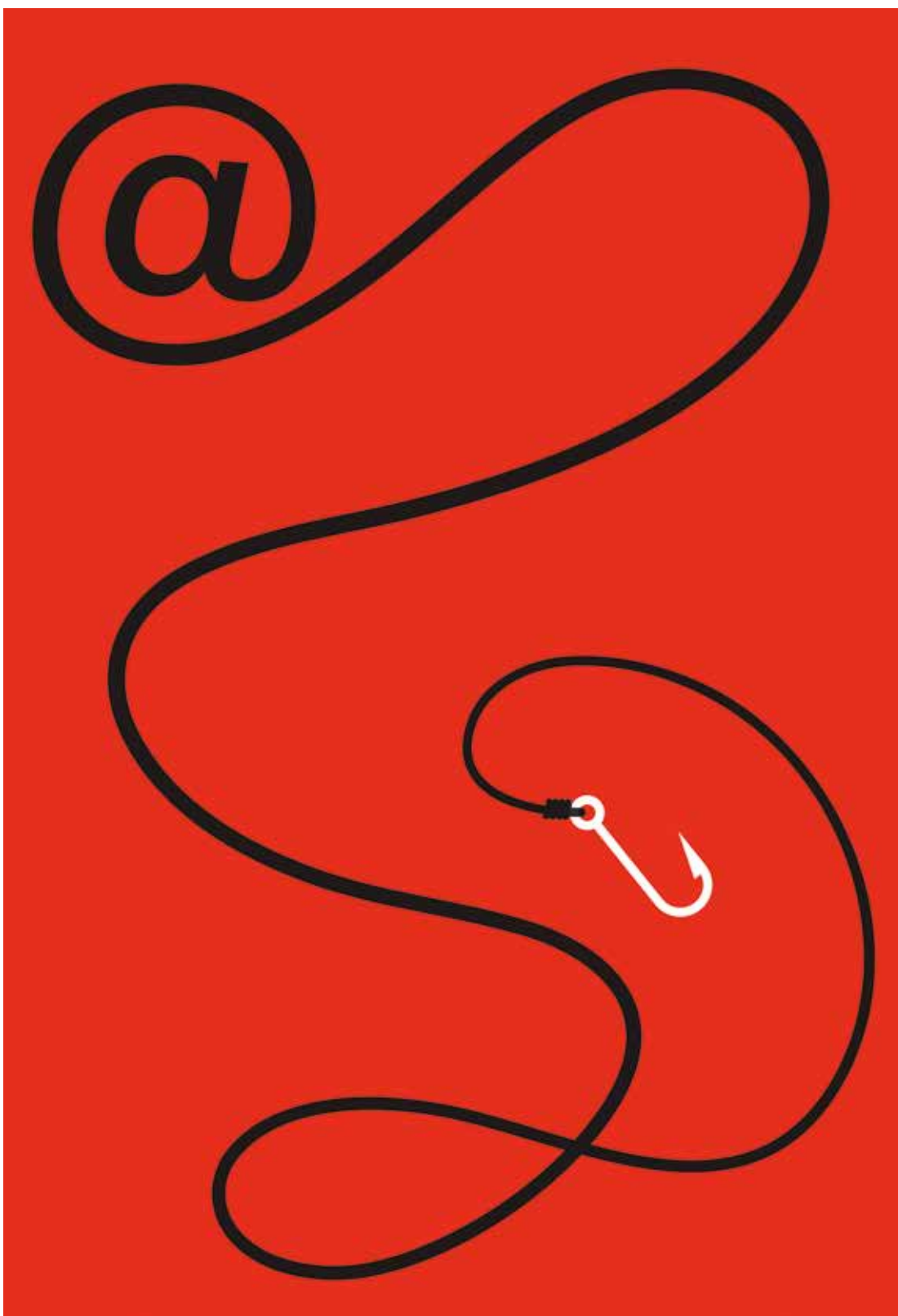
Bartosz Mamak, Poland – *Human Rights*

**THE MOST
DEMOCRATIC
ART TOOL IN
THE WORLD**

Wojciech Mazur, Poland – *Pencil*



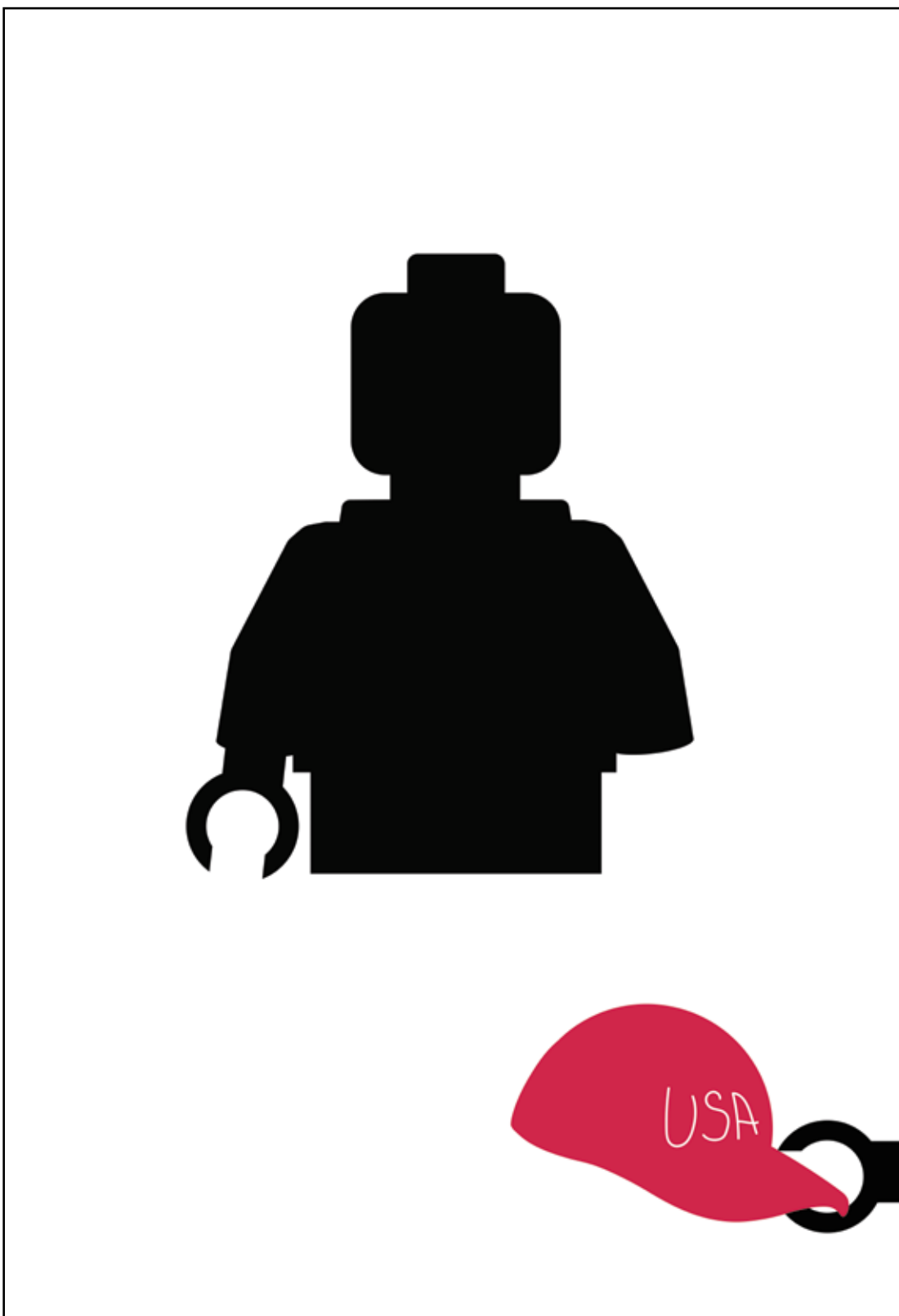
Sławomir Mróz, Poland – *Prawa (Rights)*



Grzegorz Myćka, Poland – *Mail Bait*



Alireza Nosrati, Iran – *Starvation as a Weapon*



Milena Paleczny, Poland – *Trump*



Nastassia Ramanouskaya, Belarus – *Unscannable*



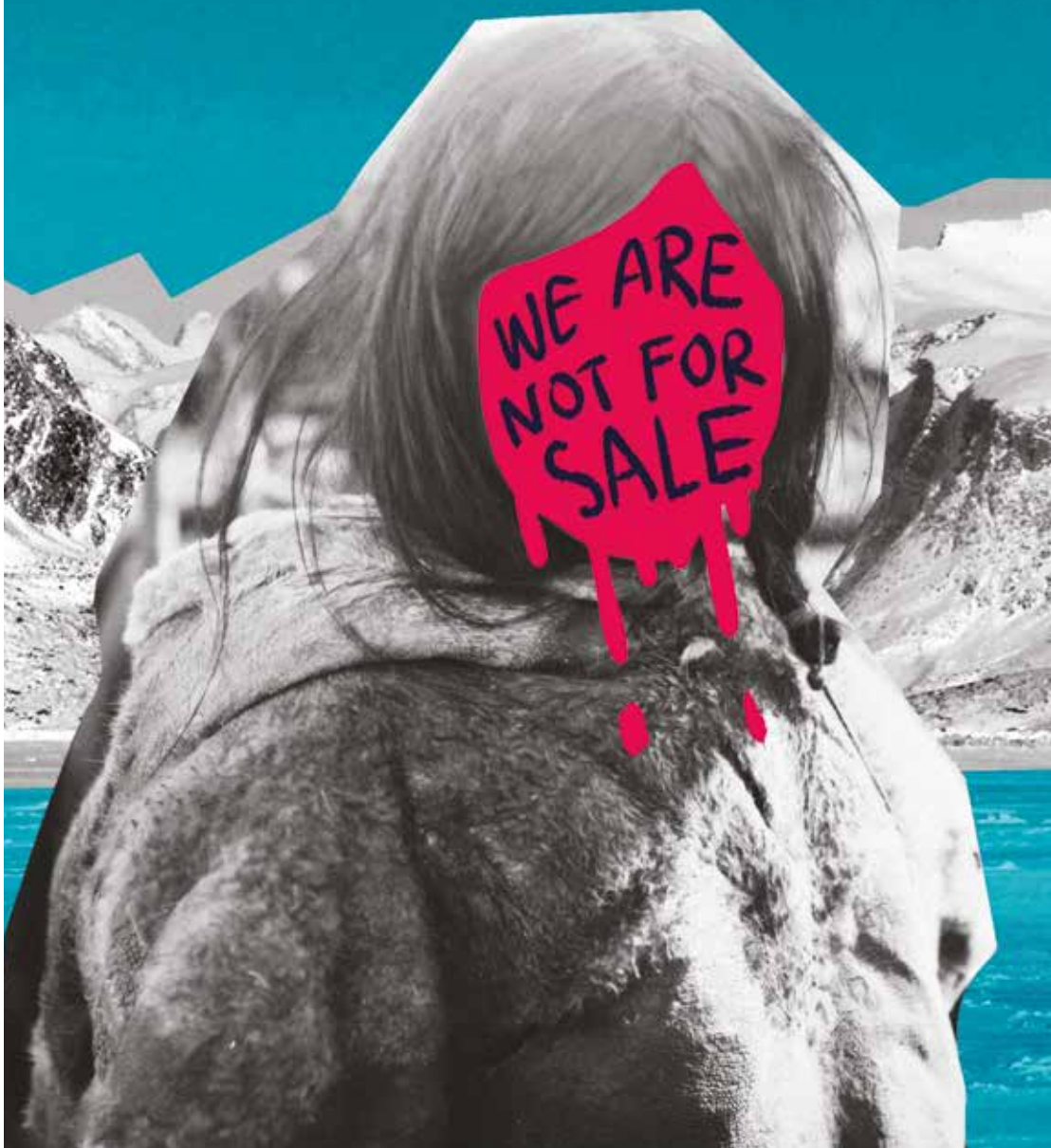
Maryia Sechka, Belarus – *Gniazdowanie (Nesting)*



Agnieszka Srokosz, Poland – *Pułapka 1 (Trap 1)*

GREED MELTS LIFE

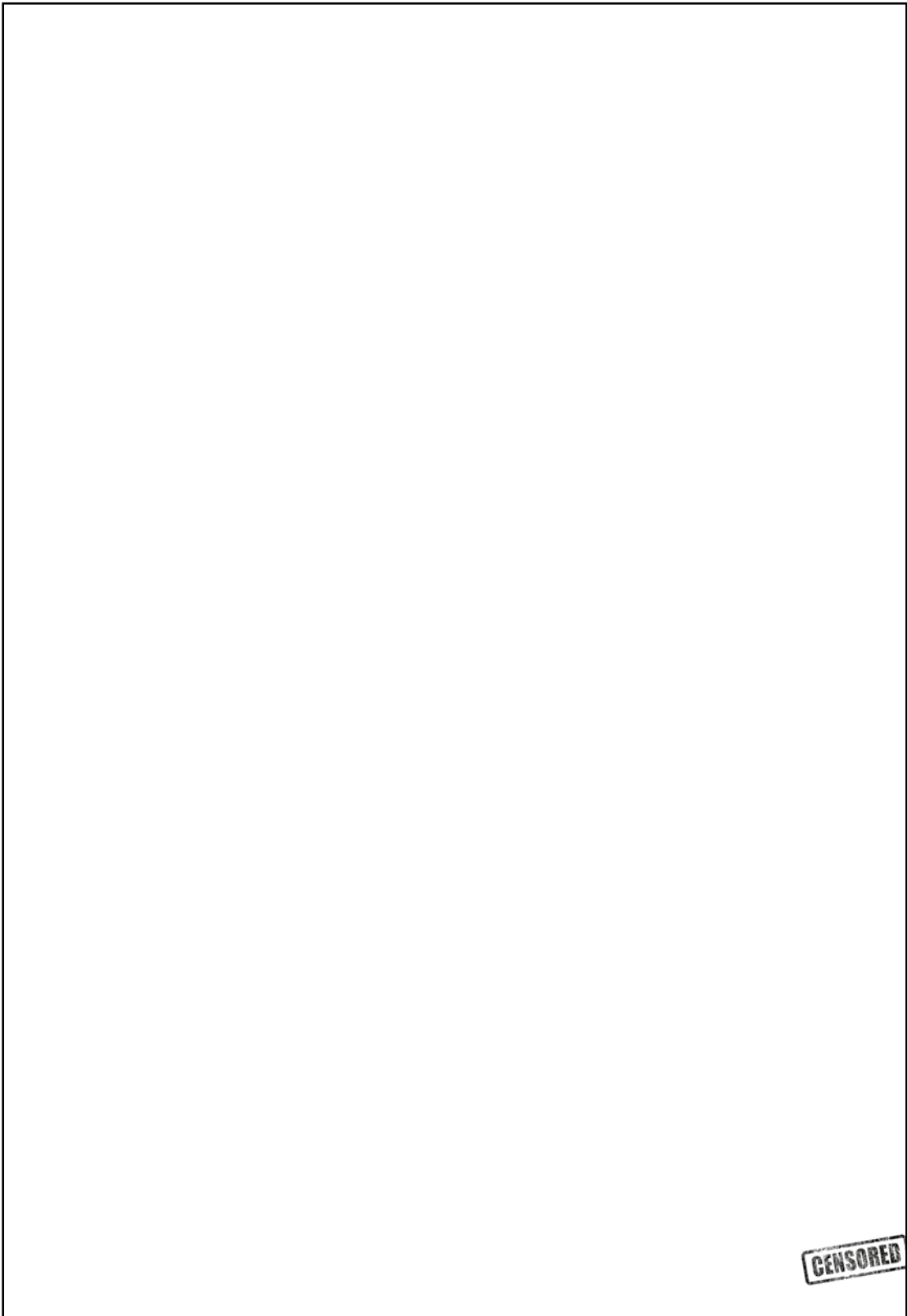
Save Inuk People



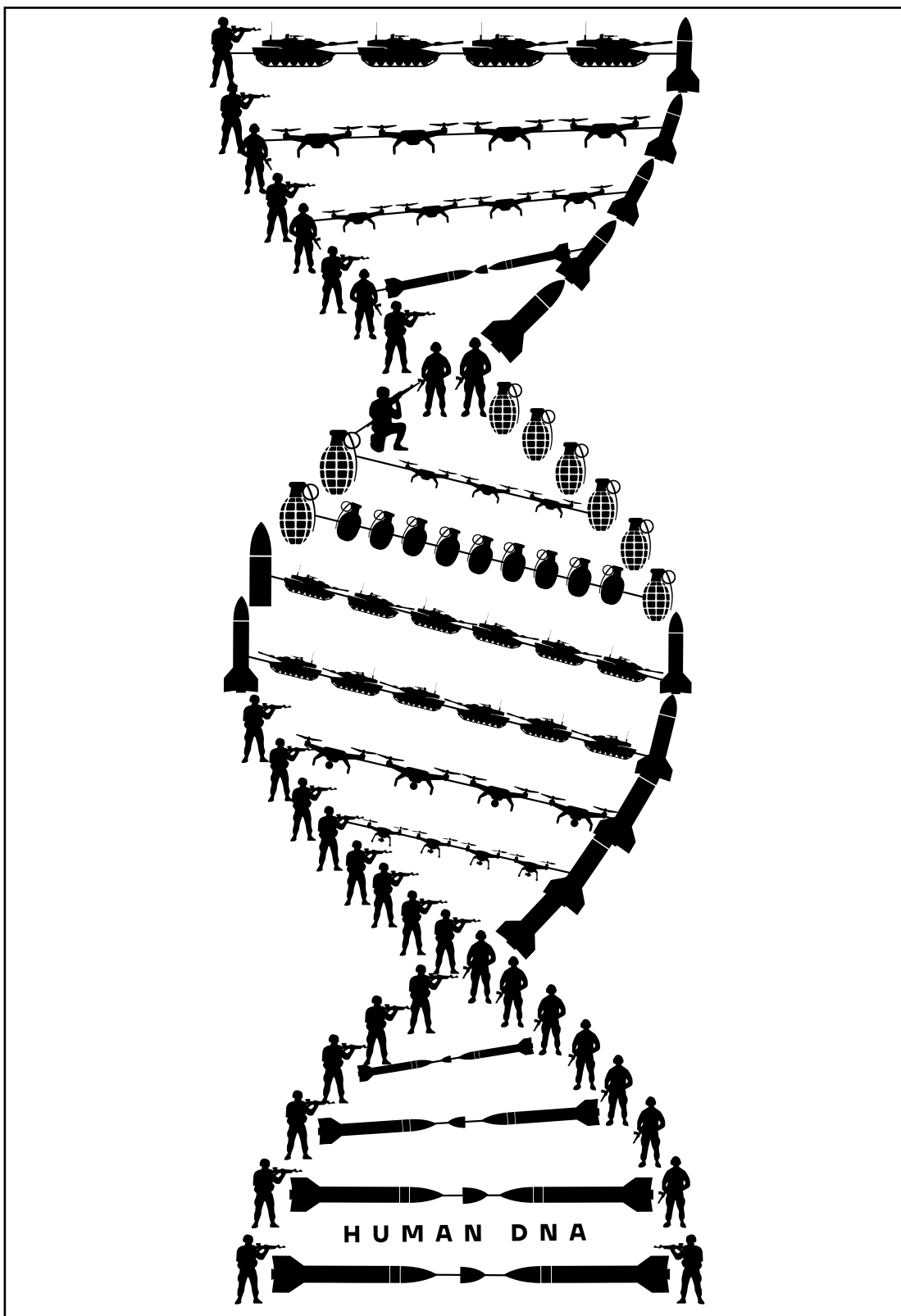
Michelle Surjadi, Indonesia – *Save Inuk People from Greed*



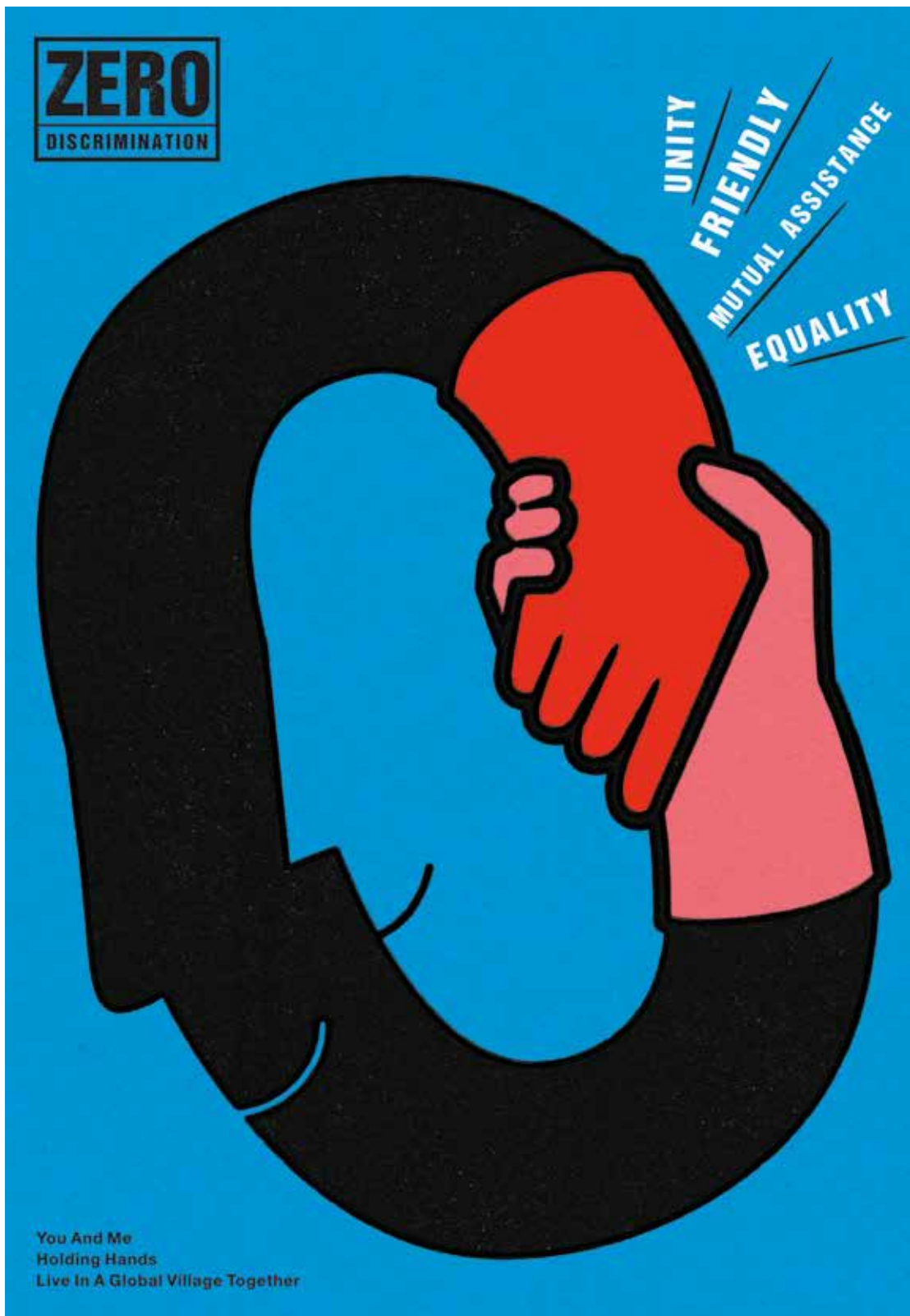
Nicos Terzis, Greece – *Quo vadis?*



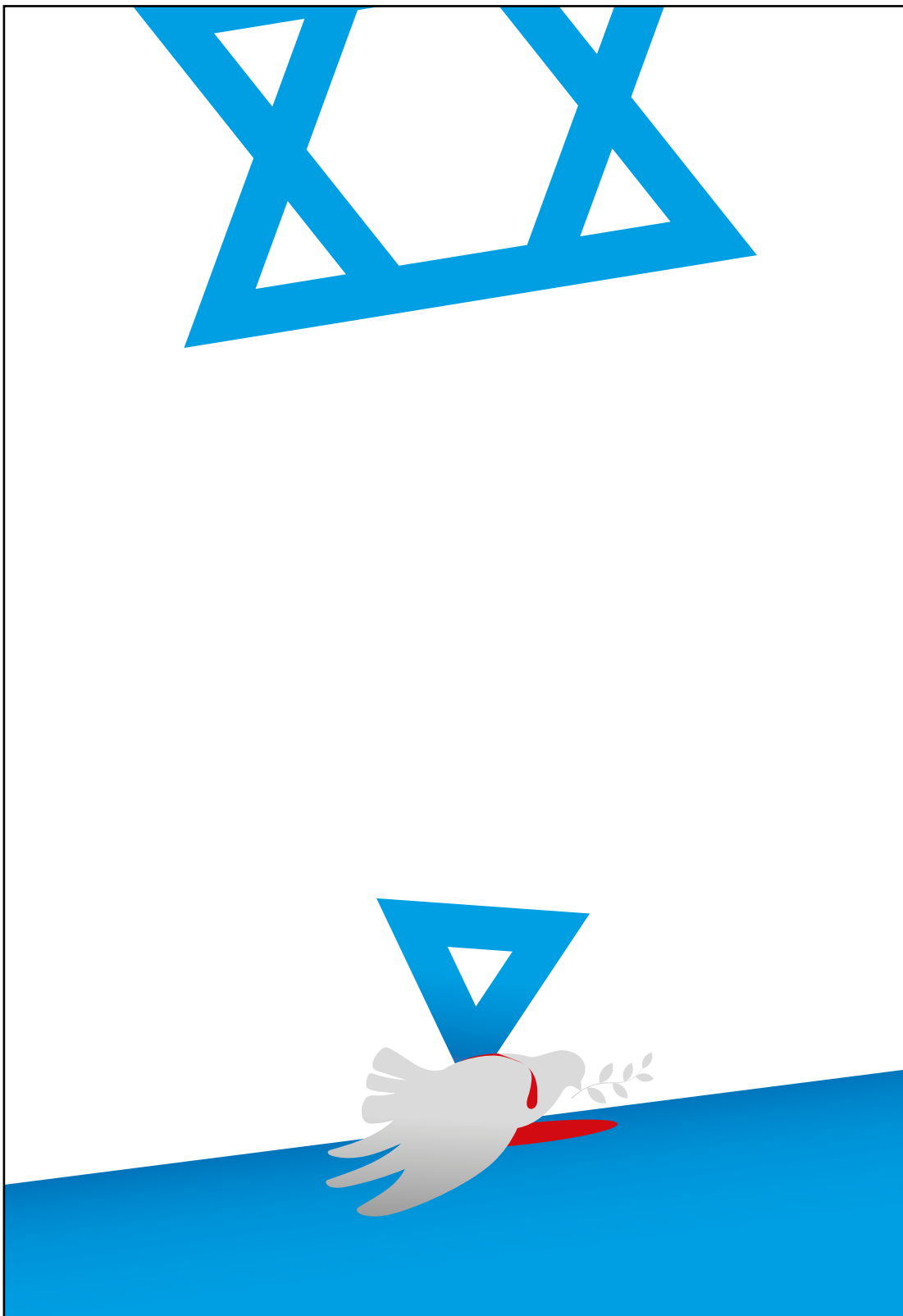
Vladimir Tsesler, Belarus – *Censored*



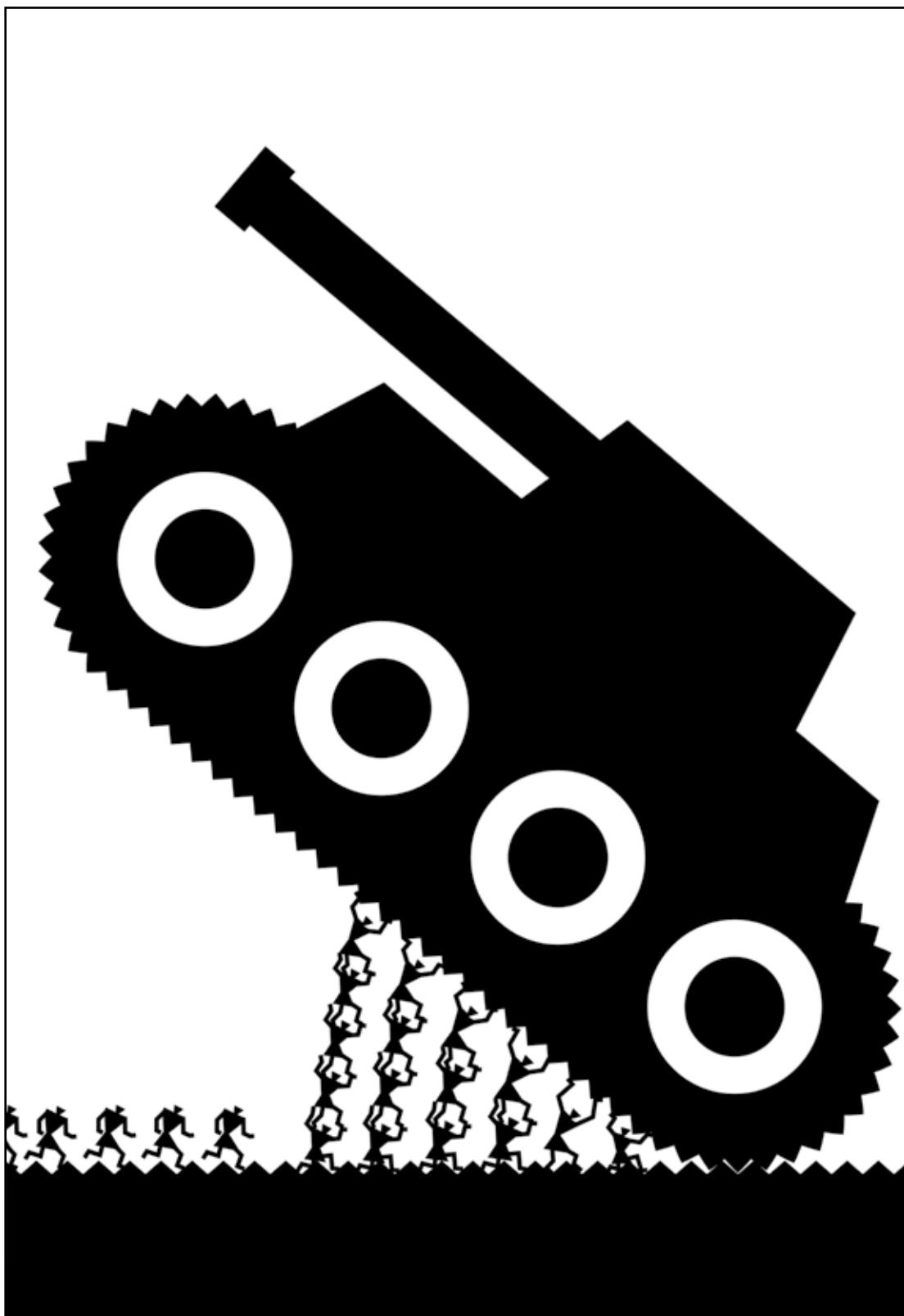
Bartosz Tymosiewicz, Poland – *Human DNA*



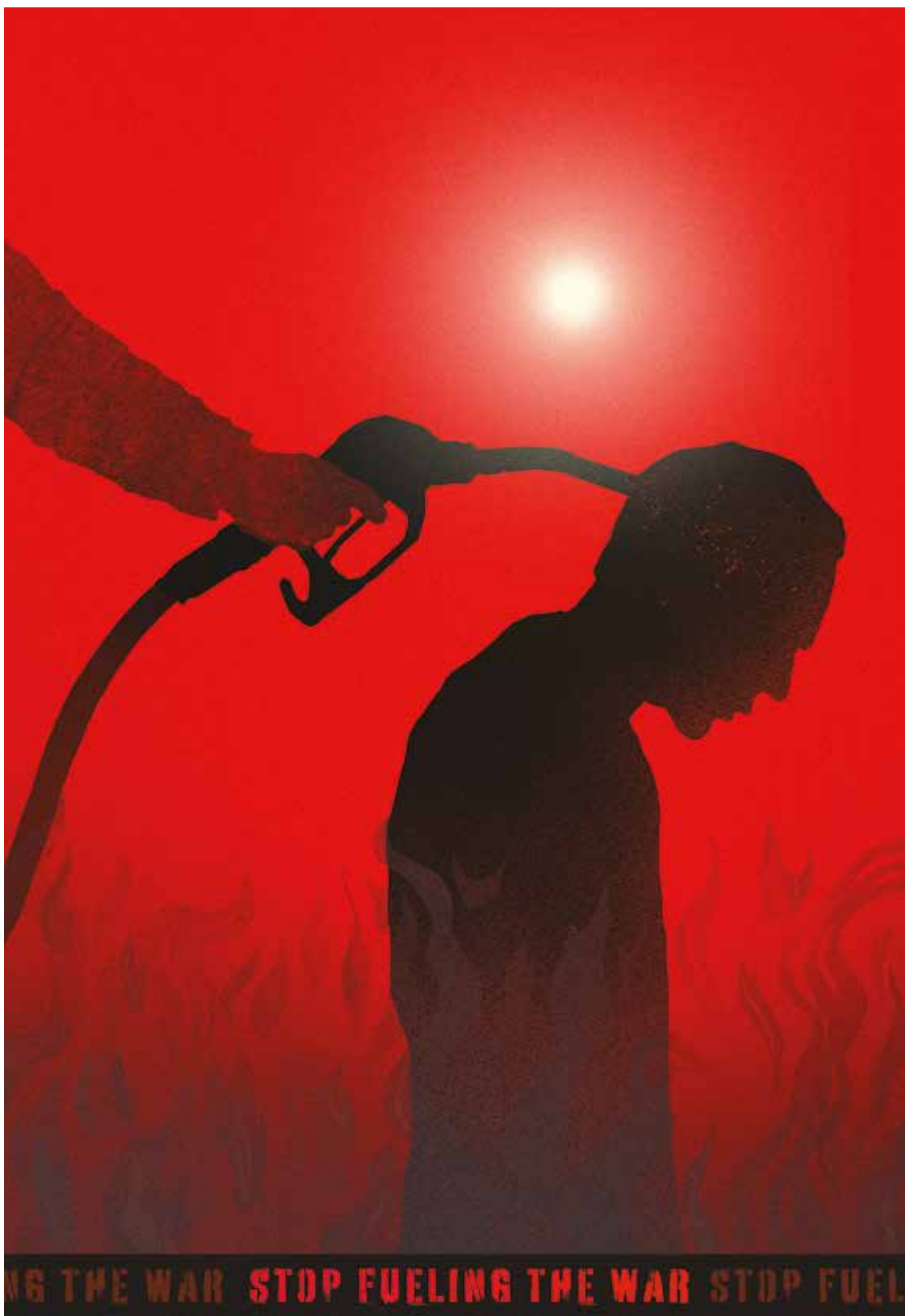
Yankun Wang, China – *Zero Discrimination*



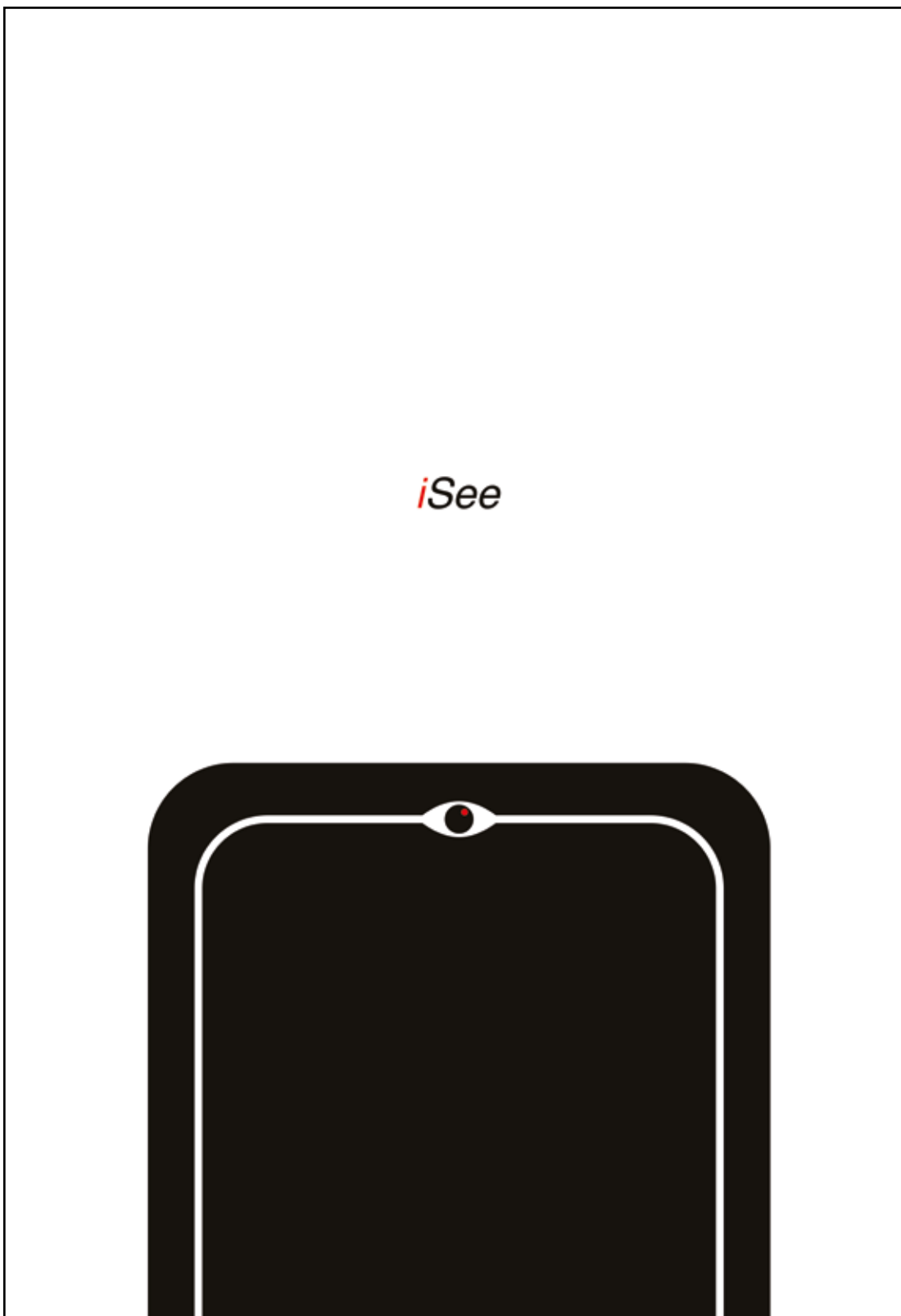
Marcin Wawrzaszek, Poland – *Star War*



Zhang Wenlong, China – *Resistance*



Franciszek Wolski, Poland – *Stop Fueling the War*



Bogna Woskowicz, Poland – *iSee*



Yan Wu, China – *Fist Speaking*



Lu Zhaohui, China – *Cultural Invasion*



Ewelina Zwierzyńska-Drewniak, Poland – *Don't Reproduce War*



Łukasz Zwolan, Poland – *Deforestation*

73

Zwycięskie plakaty z pierwszych dziesięciu edycji
Międzynarodowego Biennale Plakatu Społeczno-Politycznego

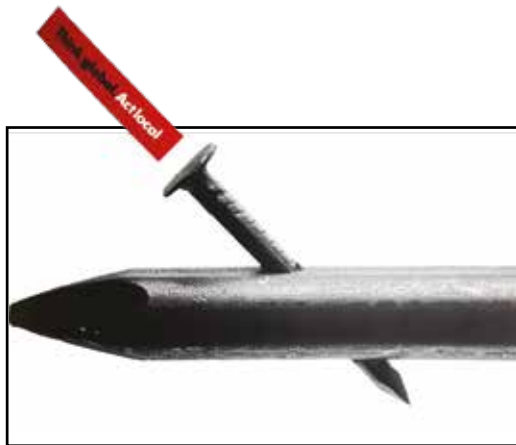
Preisgekrönte Plakate aus den ersten zehn Ausgaben
der Internationalen Biennale des Sozial-Politischen Plakats

Winning posters from the first ten editions
of the International Socio-Political Poster Biennale

- 2006 Li Hai-Ping, China – **Victory**
- 2008 Vladimir Chaika, Russia – **Think global. Act local**
- 2010 Bangqian Zheng, China – **Confrontation & Reflexion**
- 2012 Lex Drewinski, Poland/Germany – **China**
- 2014 Sebastian Kubica, Poland – **Compromise**
- 2016 Tomasz Bogusławski, Poland – **Never Again**
- 2018 Jouri Toreev, Belarus – **Censorchip**
- 2020 Szymon Szymankiewicz, Poland – **Loading**
- 2022 Szymon Łacheta, Poland – **P€ace**
- 2024 Tomasz Bogusławski, Poland – **Kadysz (Kaddish)**



2006



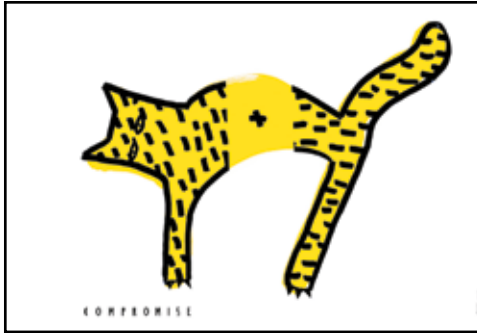
2008



2010



2012



2014



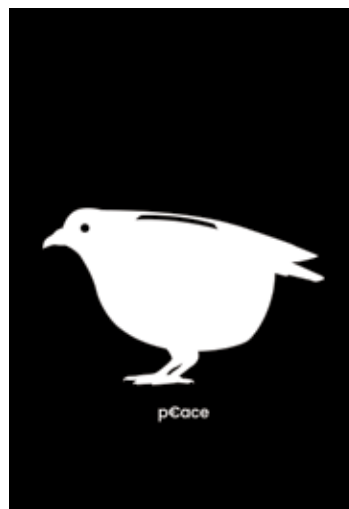
2016



2018



2020



2022



2024



Międzynarodowy Dom Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu działa od 1986 roku. Jest polsko-niemiecką instytucją edukacji pozaszkolnej, powołaną przez Akcję Znak Pokuty/Służby dla Pokoju i Miasto Oświęcim przy wsparciu byłych więźniów KL Auschwitz zrzeszonych m.in. w Międzynarodowym Komitecie Oświęcimskim. Od 1995 roku MDSM-em zarządza polsko-niemiecka Fundacja na Rzecz MDSM. Dom Spotkań, położony na styku miasta Oświęcim i byłego obozu koncentracyjnego i zagłady Auschwitz-Birkenau, jest miejscem, gdzie pod opieką doświadczonych pedagogów można przygotować i podsumować wizytę w Miejscu Pamięci Auschwitz-Birkenau.

MDSM jest miejscem spotkań międzynarodowych i międzypokoleniowych, forum wymiany myśli, porozumienia między narodami, dialogu ponad granicami kulturowymi, religijnymi i społecznymi.

Zadaniem MDSM jest przygotowanie młodych ludzi do zaangażowanego działania przeciwko rasizmowi, antysemityzmowi i innym przejawom wykluczenia oraz wzmocnienie w nich postaw na rzecz odważnej obrony praw obywatelskich i praw człowieka, pokoju, równości i sprawiedliwości społecznej.

MDSM prowadzi międzynarodowe seminaria i wymiany młodzieży, seminaria dla nauczycieli i multiplikatorów, podróże studyjne, warsztaty, konferencje, spotkania, debaty publiczne, organizuje wystawy, koncerty, spotkania literackie, spektakle. Pracownicy Działu Edukacyjno-Programowego służą doradztwem przy tworzeniu i realizacji programu w Oświęcimiu.

Duży ogród, jasne sale seminaryjne, dobrze wyposażona biblioteka oraz zespół wolnostojących, lekkich, piętrowych pawilonów mieszkalnych oferują przestrzeń do spotkania i refleksji.

Obok propozycji edukacyjnych oferujemy usługi hotelowe, wynajem busów, sal konferencyjnych, urządzeń multimedialnych oraz sprzętu do tłumaczenia symultanicznego. Dom posiada 100 miejsc noclegowych i 5 sal seminaryjnych. Prowadzimy własną kuchnię, która serwuje domowe posiłki przygotowane w oparciu o sprawdzone receptury. Nasz Dom posiada udogodnienia niezbędne do przyjmowania osób z niepełnosprawnościami, dostęp do internetu oraz bezpłatny, niestrzeżony parking.



www.mdsm.pl



Fot. Krzysztof Janik

Die Internationale Jugendbegegnungsstätte in Oświęcim besteht seit 1986 und ist eine deutsch-polnische Einrichtung der außerschulischen Bildung, die von der Aktion Sühnezeichen Friedensdienste und der Stadt Oświęcim mit Unterstützung ehemaliger Auschwitz-Häftlinge u.a. im Internationalen Auschwitz Komitee gegründet wurde. Seit dem Jahr 1995 wird die IJBS von der deutsch-polnischen Stiftung für die IJBS geführt. Zwischen der Stadt Oświęcim und dem ehemaligen deutschen Konzentrations- und Vernichtungslager Auschwitz gelegen, bietet die Jugendbegegnungsstätte einen Ort, den Besuch in der Gedenkstätte Auschwitz-Birkenau mit erfahrenen Pädagog*innen vorzubereiten und zu verarbeiten.

Die IJBS ist ein Ort internationaler und generationsübergreifender Begegnungen, Forum des Gedankenaustauschs, der Völkerverständigung und des Dialogs über kulturelle, gesellschaftliche und religiöse Grenzen hinweg.

Aufgabe der IJBS ist es, junge Menschen zu einem engagierten Eintreten gegen Antisemitismus, Rassismus und alle anderen Formen der Ausgrenzung zu ermutigen: sich zu engagieren für den Schutz von Bürger- und Menschenrechten, für Frieden, Gleichheit und soziale Gerechtigkeit.

Die IJBS führt internationale Seminare und Jugendbegegnungen, Seminare für Lehrer*innen und Multiplikator*innen, Studienreisen, Workshops, Konferenzen, Begegnungen und öffentliche Debatten durch und organisiert Ausstellungen, Konzerte, literarische Begegnungen und Aufführungen. Die Mitarbeiter*innen der IJBS beraten bei der Entwicklung und Umsetzung des Programms in Oświęcim.

Der große Garten, die hellen Seminarräume, die gut ausgestattete Bibliothek und die kleinen, über das weitläufige Gelände verteilten Wohnpavillons bieten dabei genügend Raum für Reflexion und Begegnung.

Zusätzlich zu unserem Bildungsangebot bieten wir Hoteldienstleistungen, Busvermietung, Konferenzräume sowie Multimedia- und Simultanübersetzungsgeräte an. Das Haus verfügt über 100 Übernachtungsplätze und 5 Seminarräume. Wir betreiben eine eigene Küche, in der wir nach bewährten Rezepten hausgemachte Mahlzeiten zubereiten. Unser Haus verfügt über behindertengerechte Einrichtungen, Internetzugang und kostenlose, unbewachte Parkplätze.



www.mdsd.pl



Fot. Andrzej Rudiak



The International Youth Meeting Centre in Oświęcim exists since 1986 and is a German-Polish institution of extracurricular education founded by Action Reconciliation Service for Peace and the City of Oświęcim with the support of former Auschwitz prisoners, among others in the International Auschwitz Committee. Since 1995, the IYMC has been run by the German-Polish Foundation for the IYMC. Situated between the City of Oświęcim and the former German concentration and extermination camp Auschwitz, the Youth Meeting Centre offers a place to prepare and process the visit to the Auschwitz-Birkenau Memorial with experienced educators.

The IYMC is a place of international and intergenerational meetings, a forum for the exchange of ideas, understanding between nations, and dialogue across cultural, social, and religious borders.

The task of the IYMC is to prepare young people for committed action against racism, anti-Semitism, and other forms of exclusion: to engage in the protection of civil and human rights, peace, equality, and social justice.

The IYMC organises international seminars and youth encounters, seminars for teachers and multipliers, study trips, workshops, conferences, meetings and public debates, as well as exhibitions, concerts, literary encounters and performances. The staff of the IYMC advise on the development and implementation of the educational programme in Oświęcim.

The large garden, the bright seminar rooms, the well-equipped library and the small residential pavilions spread over the extensive grounds offer sufficient space for reflection and meetings.

In addition to our educational services, we offer hotel services, bus rental, conference rooms, multimedia and simultaneous translation equipment. The house has 100 overnight places and 5 seminar rooms. We run our own kitchen, where we prepare home-cooked meals. Our house has facilities for the disabled, offers free Wi-Fi, and free unguarded parking spaces.



www.mdsd.pl



Fot. Krzysztof Janik

Zespół organizacyjny • Organisationsteam • Coordination team

Barbara Daczyńska, Jérôme Déodat, Joanna Klęczar-Déodat, Bożena Grzywa, dr Paweł Warchol

Tekst • Text • Text

Joanna Klęczar-Déodat, prof. Bernard Stein, dr Paweł Warchol

Fotografie • Fotografien • Photos

Krzysztof Janik, Andrzej Rudiak

Tłumaczenie • Übersetzung • Translation

David Richard Kennedy, MADDO Office

Korekta • Korrektur • Correction

Jérôme Déodat, Agnieszka Grabowska-Żogała, Małgorzata Gwóźdź, Judith Hoehne-Krawczyk,
David Richard Kennedy

Projekt okładki katalogu • Entwurf des Katalogumschlags • Cover design

prof. dr hab. Sebastian Kubica

Skład i łamanie • Satz des Katalogs • Catalog typesetting

Barbara Daczyńska

ISBN 978-83-64554-61-2

Partnerzy • Partner • Partners

Fundacja im. Róży Luksemburg • Rosa Luxemburg Stiftung • The Rosa Luxemburg Foundation

Miasto Oświęcim • Stadt Oświęcim • City of Oświęcim

Powiat Oświęcimski • Landkreis Oświęcim • Oświęcim County

Powiat Dachau • Landkreis Dachau • District of Dachau

Gmina Oświęcim • Gemeinde Oświęcim • Oświęcim Municipality

Związek Polskich Artystów Plastyków • Verband Polnischer Bildender Künstler • Association of Polish Artists

Konsulat Generalny RFN w Krakowie • Deutsches Generalkonsulat in Krakau • Consulate General of Germany in Kraków

Fundusz Przyszłości Republiki Austrii • Zukunftsfonds der Republik Österreich • The Future Fund of the Republic of Austria

Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach • Akademie der Bildenden Künste Kattowitz • The Academy of Fine Arts and Design in Katowice

Uniwersytet Śląski w Katowicach • Schlesische Universität in Kattowitz • University of Silesia in Katowice

Województwo Małopolskie • Woiwodschaft Małopolska • Lesser Poland Voivodship

**Finansowego wsparcia udzielili • Finanzielle Unterstützung durch • Founded by**

Fabryka Maszyn i Urządzeń OMAG Sp. z o.o.

Plantpol Sp. z o.o.

Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o.o.

Rotary Club Calenberg-Pattensen



This publication has been produced with the support of the Rosa Luxemburg Foundation – Representative Office in Poland from funds of the German Federal Ministry for Foreign Affairs. The positions expressed in this publication do not necessarily reflect the views of the Rosa Luxemburg Foundation or of the German Federal Ministry for Foreign Affairs.

